

## Zasady bezpieczeństwa

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

Podczas jazdy po zboczach należy zachować ostrożność. Podniesiony osprzęt, napełnione zbiorniki i inne obciążenia zmieniają środek ciężkości maszyny. Maszyna może się przewrócić w pobliżu rowów, skarp lub nierównych powierzchni.

Żadnej osobie poza operatorem nie zezwala się na przebywanie w maszynie podczas jazdy.

Nie wolno obsługiwać maszyny po spożyciu alkoholu lub pod wpływem substancji odurzających ani w warunkach ograniczonej sprawności lub koncentracji.

W trakcie kopania lub pracy z narzędziami zagłębianymi w ziemię należy uważać na przewody podziemne. Aby określić położenie różnych łączy, należy skontaktować się z lokalnymi dostawcami usług komunalnych.

Zwracać na napowietrzne linie energetyczne oraz zwisające przeszkody. Linie wysokiego napięcia mogą wymagać znacznej odległości w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

Wypływający pod ciśnieniem olej hydrauliczny lub olej napędowy może dostać się pod skórę, powodując poważne obrażenia ciała lub zakażenia.

- NIE używać dłoni przy poszukiwaniu wycieków. Należy posłużyć się kawałkiem tektury lub papieru.
- Przed odłączeniem lub podłączeniem przewodów z płynami należy wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk ze stacyjki i zwolnić ciśnienie.
- Sprawdzić, czy wszystkie podzespoły są w dobrym stanie. Dokręcić wszystkie połączenia przed uruchomieniem silnika lub zwiększeniem ciśnienia w układzie.
- W przypadku przedostania się pod skórę płynu hydraulicznego lub oleju napędowego niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej.
- Ciągły i długotrwały kontakt z płynem hydraulicznym może powodować nowotwory skóry. Należy unikać długotrwałego kontaktu i niezwłocznie umyć skórę wodą z mydłem.

Należy zachować odstęp od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria, zegarki, długie włosy i inne luźne lub zwisające przedmioty mogą zaczepić się o ruchome części.

Zgodnie z potrzebą, stosować sprzęt ochronny.

NIE WOLNO usuwać materiału z jakiegokolwiek części maszyny, gdy maszyna pracuje lub gdy jej podzespoły są w ruchu.

Przed rozpoczęciem używania maszyny sprawdzić, czy wszystkie osłony są prawidłowo zamontowane i czy są w dobrym stanie. Nigdy nie używać maszyny z której

wymontowanymi osłonami. Przed każdym użyciem maszyny należy bezwzględnie zamknąć drzwiczki dostępowe lub panele.

Budne lub śliskie stopnie, drabinki, kładki i platformy mogą powodować upadki. Upewnić się, że powierzchnie te pozostają czyste i wolne od zabrudzeń.

Osoby lub zwierzęta domowe znajdujące się w strefie pracy maszyny mogą zostać uderzone lub zmiążdżone przez maszynę lub jej osprzęt. NIE zezwalać nikomu na wchodzenie do strefy prac.

Podniesiony osprzęt i/lub ładunki mogą nieoczekiwanie opaść i zmiążdżyć osoby znajdujące się pod nim. Nie zezwalać komukolwiek na przebywanie w obszarze pracy pod podniesionym osprzętem.

Nie włączać silnika w zamkniętych przestrzeniach, ponieważ mogą się gromadzić szkodliwe spaliny.

Przed uruchomieniem maszyny dopilnować, aby na czas postoju wszystkie elementy sterujące znajdowały się w pozycji neutralnej lub zablokowanej.

Silnik należy uruchamiać wyłącznie z fotela operatora. W przypadku pominięcia przełącznika zabezpieczenia rozruchu, silnik może uruchomić się przy przekładni z włączonym biegiem. Nie należy podłączać ani zwierać zacisków na przekaźniku rozruchowym. Podłączać przewody połączeniowe zgodnie z instrukcją obsługi. Rozruch przy włączonym biegu może prowadzić do wypadku ze skutkiem śmiertelnym lub do poważnych obrażeń ciała.

Należy zawsze utrzymywać szyby, lusterka, oświetlenie i oznaczenie pojazdu wolnobieżnego (SMV) lub oznaczenie prędkości (SIS) w czystości, aby zapewnić najlepszą możliwą widoczność podczas obsługi maszyny.

Elementy sterujące należy obsługiwać wyłącznie z fotela operatora, za wyjątkiem elementów sterujących, które są specjalnie przeznaczone do użycia z innych miejsc.

Nie wykonywać żadnych regulacji (np. fotela, kierownicy, światła, lusterka, ...), gdy maszyna jest w ruchu. Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie elementy regulacyjne zostały zablokowane. Sprawdzić dokręcenie wkrętów mocujących oraz prawidłowość działania elementów regulacyjnych. Instalację i/lub naprawę fotela winien wykonywać jedynie przeszkolony personel.

Modyfikacje wykonane w tej maszynie mogą zwiększyć prawdopodobieństwo nagromadzenia się zanieczyszczeń, który normalnie by się nie pojawiły. Modyfikacje mogą dotyczyć osprzętu montowanego na ramie, płyt, filtrów lub innych urządzeń zamiennych lub dodatkowych. Operatorzy zmodyfikowanych maszyn muszą uważać, aby nie gromadziły się zanieczyszczenia organiczne i/lub inne materiały oraz dbać o ogólną czystość maszyny.

Zmodyfikowane maszyny wymagają dodatkowych i częstszych przeglądów oraz czyszczenia podczas eksploatacji. W trakcie codziennej pracy, maszyna może wymagać kilkakrotnego sprawdzenia i oczyszczenia. Operatorzy muszą zwracać uwagę na środowisko pracy i panujące tam warunki. W trakcie eksploatacji maszyny operatorzy powinni wykonywać niezbędne czynności konserwacyjne. Szczególną uwagę należy zwrócić na wymienione poniżej części maszyny:

- Komora silnika, wewnątrz i na zewnątrz
- Podzespoły (gorące) układu wydechowego
- Przesuwające się, obracające i wirujące podzespoły maszyny

Operatorzy obsługujący maszynę w nietypowych zastosowaniach i/lub warunkach muszą uważać na gromadzenie się zanieczyszczeń organicznych i/lub materiału oraz na ogólną czystość maszyny. Należy zwracać szczególną uwagę na miejsca możliwego gromadzenia się materiałów lub skutki, jakie może to powodować.

Zmodyfikowane maszyny wykonujące nietypowe prace lub używane w nietypowych warunkach wymagają dodatkowych i częstszych przeglądów oraz czyszczenia podczas eksploatacji. W trakcie codziennej pracy, maszyna może wymagać kilkakrotnego sprawdzenia i oczyszczenia. Operatorzy muszą zwracać uwagę na środowisko pracy i panujące tam warunki. W trakcie eksploatacji maszyny operatorzy powinni wykonywać niezbędne czynności konserwacyjne. Szczególną uwagę należy zwrócić na wymienione poniżej części maszyny:

- Komora silnika, wewnątrz i na zewnątrz
- Podzespoły (gorące) układu wydechowego

- Przesuwające się, obracające i wirujące podzespoły maszyny

Przed opuszczeniem maszyny:

1. Zaparkować maszynę na twardym, poziomym podłożu.
2. Ustawić wszystkie elementy sterujące w pozycjach neutralnych lub blokady postojowej.
3. Włączyć hamulec postojowy. W razie potrzeby, użyć klinów do kół.
4. Opuścić wszelkie wyposażenie hydrauliczne — narzędzia, zespół żniwny itp.
5. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

W wyjątkowych sytuacjach, kiedy wymagane jest opuszczenie stanowiska operatora przy pracującym silniku, należy zastosować następujące środki ostrożności:

1. Ustawić niską prędkość obrotową biegu jałowego.
2. Rozłączyć wszystkie układy napędowe.

### 3. OSTRZEŻENIE

**Niektóre podzespoły mogą poruszać się jeszcze przez pewien czas po rozłączeniu układów napędowych.**

**Upewnić się, że wszystkie układy napędowe są całkowicie rozłączone.**

**Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.**

W0113A

Ustawić dźwignię sterowania przekładnią w położeniu neutralnym.

4. Zaciągnąć hamulec postojowy.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas konserwacji

Miejsce, w którym dokonuje się serwisowania maszyny, musi być czyste i suche. Rozlane płyny należy uprzątnąć.

Ustawić maszynę na twardej, poziomej nawierzchni.

Po zakończeniu prac serwisowych, zamontować wszystkie osłony i panele.

Po zakończeniu serwisowania maszyny należy zamknąć wszystkie kłapy dostępowe i zainstalować wszystkie panele.

Nie należy czyścić czy smarować podzespołów, usuwać blokad ani dokonywać regulacji, gdy maszyna porusza się lub gdy silnik jest włączony.

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się ludzie, zwierzęta, narzędzia itp.

W niepodpartych siłownikach hydraulicznych może dojść do utraty ciśnienia, skutkującej opadnięciem osprzętu ro-

boczego i zmiążdżeniem osoby znajdującej się poniżej. Nie pozostawiać sprzętu w podniesionym położeniu podczas parkowania lub serwisowania maszyny, o ile nie jest on odpowiednio podparty.

Maszyna może być podpierana lub podnoszona wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych, jak wskazano w niniejszej instrukcji.

Nieprawidłowe holowanie może prowadzić do wypadków. Podczas holowania niesprawnej maszyny należy stosować procedurę opisaną w instrukcji obsługi. Dopuszcza się użycie wyłącznie sztywnych dyszli holowniczych.

Przed odłączeniem lub podłączeniem przewodów z płynami należy wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk ze stacyjki i zwolnić ciśnienie.

Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania złączy elektrycznych należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

Nieprawidłowy demontaż nasadek na płyn chłodzący może doprowadzić do poparzenia parą. Układy chłodzenia działają pod ciśnieniem. Gdy w układzie panuje wysoka temperatura, zdjęcie korka może spowodować wytrysnięcie gorącego płynu chłodzącego. Dlatego też, przed zdjęciem korka trzeba odczekać, aż temperatura płynu spadnie do bezpiecznego poziomu. W celu zdjęcia korka, należy go najpierw powoli obrócić, aby stopniowo uwolnić ciśnienie, a dopiero potem całkowicie odkręcić.

Uszkodzone lub zużyte rury, węże, przewody elektryczne itp. należy wymieniać.

Silnik, przekładnia, elementy układu wydechowego i przewody hydrauliczne mogą się nagrzewać podczas prac do wysokiej temperatury. Podczas serwisowania tych podzespołów należy zachować ostrożność. Przed obsługą lub wymontowaniem gorących podzespołów należy zaczekać, aż ich powierzchnie ostygną. Zgodnie z potrzebą, stosować sprzęt ochronny.

## **Koła i opony**

Sprawdzić, czy opony są prawidłowo napompowane. Nie przekraczać zalecanego obciążenia ani ciśnienia. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowej wartości ciśnienia w oponach zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Opony są ciężkie. Prace przy oponach wykonywane bez odpowiedniego sprzętu mogą prowadzić do wypadków ze skutkiem śmiertelnym lub poważnymi obrażeniami ciała.

Zabrania się spawania koła z założoną oponą. Przed przystąpieniem do spawania należy zawsze całkowicie usunąć oponę z koła.

Serwisowanie opon i kół należy zawsze zlecać wykwalifikowanemu technikowi. Jeżeli z opony zeszło powietrze, należy zabrać oponę i koło do zakładu oponiarskiego lub do dealera celem serwisowania. Gwałtowne pęknięcie opony może spowodować poważne obrażenia ciała.

## **Jazda po drogach publicznych i ogólne bezpieczeństwo podczas transportu**

Należy przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów i regulacji prawnych.

Stosować oświetlenie spełniające lokalne wymogi.

Sprawdzić, czy oznaczenie pojazdu wolnobieżnego (SMV) i oznaczenie z informacją o prędkości jazdy (SIS) są widoczne.

Sprawdzić, czy zapadka pedału hamulca zasadniczego jest załączona. Na czas jazdy po drogach oba pedały hamulca muszą być połączzone.

Należy stosować łańcuchy zabezpieczające do holowanego sprzętu, dołączone do holowanych maszyn lub narzędzi.

Podczas spawania należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku. Przed rozpoczęciem spawania w obrębie maszyny, odłączyć akumulator. Zawsze myć ręce po zakończeniu pracy przy akumulatorze i jego elementach.

Zabrania się wchodzenia na maszynę. Nie używać osprzętu jako drabiny lub podestu do pracy na wysokościach. Aby dostać się do obszarów maszyny, do których nie można uzyskać dostępu z poziomu podłoża, należy użyć odpowiednich środków zgodnie z krajowymi/lokalnymi przepisami bezpieczeństwa (np. indywidualna platforma do przechylania itp.).

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

**ZABRANIA SIĘ** spawania koła lub obręczy przed całkowitym usunięciem opony. Napompowane opony mogą wytwarzać mieszaniny gazów z powietrzem, które mogą ulec zapaleniu w wyniku działania wysokich temperatur podczas spawania wykonywanego na kole lub obręczy. Usunięcie powietrza z opony lub jej poluzowanie na obręczy (oddzielenie stopki) **NIE** wyeliminuje tego ryzyka. Ryzyko to istnieje zarówno w napompowanych, jak i nie napompowanych oponach. Przed rozpoczęciem spawania koła lub obręczy opony **MUSZĄ** zostać całkowicie zdjęte z koła lub obręczy.

Zamontować wybijaki do łodyg, maty do ścierniska lub inne urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu opon podczas:

- pracy na polach poźniwnych z nierównym ścierniskiem
- praca na polach poźniwnych w suchych warunkach, gdy ściernisko jest twardsze

Narzędzia i osprzęt należy podnieść wystarczająco wysoko nad podłoże, aby nie dopuścić do przypadkowego kontaktu z drogą.

Jeżeli narzędzie lub maszyna będą transportowane na przyczepie transportowej, sprawdzić czy są odpowiednio zabezpieczone. Na czas transportowania na przyczepie narzędzia lub maszyny należy przykryć oznaczenie SMV i oznaczenie SIS.

Należy uważać na napowietrzne konstrukcje i przewody elektryczne. Maszyna i osprzęt muszą bezpiecznie mieścić się pod takimi obiektami.

Prędkość jazdy musi zapewniać stabilność oraz nieprzerwane i całkowite utrzymywanie kontroli nad maszyną.

Przed wykonaniem skrętu należy zwolnić i zasygnalizować ten zamiar.

Zjechać na bok, aby umożliwić przejazd szybciej poruszającym się uczestnikom ruchu.

Podczas holowania sprzętu z hamulcami i bez hamulców należy przestrzegać odpowiednich procedur.

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego

układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

## Zapobieganie pożarom i wybuchom

Wyciek paliwa lub oleju albo rozlanie ich na gorącą powierzchnię lub elementy elektryczne może być przyczyną pożaru.

Zebrany materiał, zabrudzenia, śmieci, ptasie gniazda lub materiały palne mogą się zapalić w zetknięciu z gorącą powierzchnią.

W pobliżu maszyny zawsze powinna znajdować się gaśnica.

Sprawdzić, czy gaśnica jest konserwowana i serwisowana zgodnie z zaleceniami producenta.

Co najmniej raz dziennie oraz na koniec dnia należy usuwać wszelkie zabrudzenia i śmieci z maszyny, zwłaszcza z okolic gorących podzespołów, takich jak silnik, przekładnia, układ wydechowy, akumulator itp. W zależności od środowiska pracy i panujących tam warunków, może być konieczne częstsze czyszczenie maszyny.

Co najmniej raz dziennie należy usuwać wszelkie zabrudzenia i śmieci z okolic ruchomych podzespołów

maszyny, takich jak łożyska, koła pasowe, paski, koła zębate, wentylatory czyszczące itp. W zależności od środowiska pracy i panujących tam warunków, może być konieczne częstsze czyszczenie maszyny.

Sprawdzić, czy w układzie elektrycznym nie ma luźnych połączeń i uszkodzonej izolacji. Wszelkie poluzowane i uszkodzone części należy naprawić lub wymienić.

Nie przechowywać na maszynie szmat zabrudzonych olejem ani innymi materiałami palnymi.

Zabrania się spawania oraz przecinania palnikiem gazowym jakichkolwiek przedmiotów, które zawierają materiały palne. Przed spawaniem lub cięciem gazowym należy oczyścić elementy niepalnym rozpuszczalnikiem.

Nie narażać maszyny na kontakt z płomieniem, płonącymi zaroślami ani materiałami wybuchowymi.

Jeżeli podczas pracy maszyny pojawią się nietypowe zapachy lub wonie, należy niezwłocznie zbadać ich przyczynę.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

Podczas obsługi akumulatorów należy zawsze używać okularów ochronnych.

W pobliżu akumulatora nie wolno dopuszczać do iskrzenia ani używać otwartego ognia.

Wentylować pomieszczenia w przypadku ładowania akumulatora lub używania akumulatora w zamkniętych pomieszczeniach.

Styk bieguna ujemnego (-) akumulatora należy zawsze odłączać jako pierwszy i podłączać jako ostatni.

Podczas spawania elementów maszyny należy odłączyć przewody od obu zacisków akumulatora.

Zabrania się spawania, szlifowania i palenia tytoniu w pobliżu akumulatora.

W przypadku używania akumulatora wspomagającego lub podłączania przewodów rozruchowych do uruchomienia silnika, należy postępować zgodnie z procedurą

przedstawioną w instrukcji obsługi. Nie zwierać zacisków.

Przechowywać i obsługiwać akumulatory zgodnie z zaleceniami producenta.

Bieguny, zaciski i inne elementy akumulatora zawierają ołów i związki ołowiu. Po zakończeniu prac, należy umyć ręce.

Kwas akumulatorowy powoduje oparzenia. Akumulatory zawierają kwas siarkowy. Unikać kontaktu ze skórą, oczami lub ubraniem. Neutralizacja (zastosowanie zewnętrzne): Spłukać wodą. Neutralizacja (oczy): Płukać wodą przez 15 minut i natychmiast wezwać pomoc medyczną. Neutralizacja (zastosowanie wewnętrzne): Wypić dużą ilość wody lub mleka. Nie prowokować wymiotów. Niezwłocznie udać się do lekarza.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych nieupoważnionych osób.

## Zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotela pasażera

Korzystanie z fotela podczas jazdy po drogach publicznych:

- Z fotela pasażera można korzystać jedynie okazjonalnie i na krótkich odcinkach, aby przewieźć jedną osobę z gospodarstwa na pole.

Korzystanie z fotela podczas pracy w polu:

- Z fotela pasażera może korzystać tylko jedna osoba – podczas szkolenia nowego operatora lub gdy pracownik serwisu diagnozuje usterkę.

Jeżeli inna osoba siedzi w fotelu pasażera, należy zachować następujące środki ostrożności:

- Prędkość jazdy powinna być niska, a teren równy.
- Unikać gwałtownego przyspieszania i hamowania.
- Nie wolno gwałtownie skręcać.
- Należy zawsze zapinać dobrze wyregulowane pasy bezpieczeństwa.
- Drzwi kabiny muszą być przez cały czas zamknięte.

## Układ wykrywania obecności operatora

Maszyna jest wyposażona w układ wykrywania obecności operatora, który uniemożliwia korzystanie z niektórych funkcji, jeżeli operator nie siedzi w fotelu.

Nigdy nie odłączać ani omijać układu wykrywania obecności operatora.

Jeśli układ wykrywania obecności operatora nie działa, to należy go naprawić.

## Wał odbioru mocy (WOM)

Praca w pobliżu maszyn napędzanych wałem WOM grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami. Przed przystąpieniem do pracy w pobliżu wału WOM albo serwisowania lub czyszczenia napędzanej za jego pośrednictwem maszyny konieczne jest przestawienie dźwigni WOM w położenie wyłączenia, wyłączenie silnika i wyjęcie kluczyka z wyłącznika zapłonu.

Podczas działania wału WOM jego osłona musi znajdować się na swoim miejscu w celu zapobiegania wypadkom śmiertelnym oraz obrażeniom ciała u operatora i osób postronnych.

Podczas wykonywania prac stacjonarnych z zastosowaniem wału WOM należy trzymać się z daleka od ruchomych części i stosować odpowiednie osłony.

## Odblaski i światła ostrzegawcze

Zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami bezpieczeństwa należy używać pomarańczowych migających świa-

teł ostrzegawczych podczas obsługiwanego sprzętu na drogach publicznych.

## Pas bezpieczeństwa

Należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.

Kontrola i konserwacja pasów bezpieczeństwa:

- Pasy bezpieczeństwa należy utrzymywać w dobrym stanie.
- Nie zbliżać pasa bezpieczeństwa do ostrych krawędzi ani przedmiotów, które mogą go uszkodzić.
- Okresowo sprawdzać, czy pasy, sprzączki, związce, mocowania, układy napinania i śruby montażowe nie są uszkodzone lub nie noszą śladów zużycia.
- Wymieniać wszelkie elementy noszące ślady zużycia lub uszkodzeń.

- Wymieniać pasy, na których występują nacięcia, mogące je osłabić.
- Sprawdzać, czy śruby są dokręcone do wspornika fotela i mocowania.
- Jeżeli pas jest mocowany do fotela, sprawdzić, czy fotel lub mocowania fotela są prawidłowo zamontowane.
- Pasy bezpieczeństwa należy utrzymywać w stanie czystym i suchym.
- Pasy czyścić tylko roztworem mydła i ciepłej wody.
- Nie używać wybielaczy ani barwników do pielęgnacji pasów, gdyż mogą one prowadzić do ich osłabienia.

## Konstrukcja zabezpieczająca operatora

Maszyna jest wyposażona w konstrukcję zabezpieczającą operatora, jak na przykład: może to być system zabezpieczający przed skutkami przewrócenia (ROPS), zabezpieczenie przez spadającymi przedmiotami (FOPS) albo kabina z ROPS. System zabezpieczający

przed skutkami przewrócenia (ROPS) może mieć postać konstrukcji dwusłupkowej lub czterosłupkowej, służącej ochronie operatora i mającej na celu minimalizowanie ryzyka wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Konstrukcja montażowa oraz elementy mocujące tworzą łącznik

montażowy z maszyną i stanowią część konstrukcji ROPS.

Konstrukcja zabezpieczająca stanowi specjalny element bezpieczeństwa maszyny.

ZABRANIA SIĘ mocowania do systemu zabezpieczającego jakichkolwiek urządzeń służących holowaniu. ZABRANIA SIĘ wiercenia otworów w konstrukcji zabezpieczającej.

Konstrukcja chroniąca i podzespoły połączeniowe stanowią układ certyfikowany. Wszelkie uszkodzenia, ogień, korozja i modyfikacje spowodują osłabienie konstrukcji i pogorszenie stopnia ochrony. W przypadku wystąpienia wyżej wymienionych okoliczności KONSTRUKCJA CHRONIĄCA MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONA, aby zapewnić taki sam stopień ochrony, jak nowa konstrukcja zabezpieczająca. W celu sprawdzenia i wymiany konstrukcji chroniącej skontaktować się z dealermem.

Jeżeli doszło do wypadku, pożaru lub przewrócenia, przed ponownym przystąpieniem do użytkowania maszyny wykwalifikowany mechanik MUSI wykonać następujące czynności:

### **Układ klimatyzacji**

Układ klimatyzacji jest pod wysokim ciśnieniem. Zabrania się odłączania wszelkich przewodów. Uwolnienie czynnika pod wysokim ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia ciała.

### **Środki ochrony osobistej (PPE)**

Należy używać Środków Ochrony Osobistej (PPE), m.in. zakładać twardy kask, gogle ochronne, ciężkie rękawice, nauszniki i odzież ochronną itd.

### **Etykieta „Nie obsługiwać”**

Przed przystąpieniem do serwisowania maszyny przycześć do niej, w dobrze widocznym miejscu, wywieszkę o treści „Nie obsługiwać”.

### **Niebezpieczne substancje chemiczne**

Narażenie na działanie niebezpiecznych substancji chemicznych lub kontakt z nimi mogą być bardzo niebezpieczne dla zdrowia. Płyny, smary, farby, kleje, ciecze chłodzące itp., niezbędne do funkcjonowania maszyny, mogą być niebezpieczne. Mogą przyciągać zwierzęta domowe, a także ludzi, a jednocześnie są szkodliwe.

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS) zawierają informacje na temat substancji chemicznych wchodzących w skład produktu, bezpiecznego obchodzenia się z nimi, środków pierwszej pomocy oraz procedur, które należy przedsięwziąć w przypadku

- Konstrukcja chroniąca MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONA.
- Mocowanie lub zawieszenie konstrukcji ochronnej, fotel operatora i jego zawieszenie, pasy bezpieczeństwa i ich elementy mocowania oraz okablowanie układu zabezpieczenia operatora MUSZĄ zostać dokładnie sprawdzone pod kątem uszkodzeń.
- Wszystkie uszkodzone części MUSZĄ ZOSTAĆ WYMIENIONE.

ZABRANIA SIĘ SPAWAĆ, WIERCIĆ OTWORY, PODEJMOWAĆ PRÓBY PROSTOWANIA LUB NAPRAWIANIA SYSTEMU ZABEZPIECZAJĄCEGO. JAKAKOLWIEK MODYFIKACJA MOŻE DOPROWADZIĆ DO OBNIŻENIA ODPORNOŚCI KONSTRUKCJI NA ZNISZCZENIE, CO MOŻE SKUTKOWAĆ ODNIESIENIEM POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCIĄ W PRZYPADKU POŻARU, WYWRÓCENIA SIĘ MASZyny, KOLIZJI LUB WYPADKU.

Pasy bezpieczeństwa stanowią element systemu ochrony operatora i ich stosowanie jest zawsze obowiązkowe. Operator musi być przytrzymywany w fotelu wewnątrz ramy, aby zapewnić skuteczność systemu ochrony.

Układ klimatyzacji zawiera gazy szkodliwe dla środowiska naturalnego, których nie można uwalniać do atmosfery. Nie podejmować obsługi lub naprawy układu.

Serwisowanie, naprawa lub ponowne napełnianie układu klimatyzacji może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.

wycieku lub wypadków. Karty charakterystyki substancji (MSDS) są dostępne u dealerów.

Przed przystąpieniem do serwisowania maszyny zapoznać się z informacjami znajdującymi się w kartach charakterystyki substancji (MSDS) dotyczących wszystkich środków smarnych, płynów itp. stosowanych w maszynie. Te informacje zawierają opisy zagrożeń, których znajomość umożliwia bezpieczne serwisowanie maszyny. Podczas serwisowania maszyny przestrzegać informacji podanych w arkuszach MSDS, umieszczonych

na pojemnikach producenta, a także przedstawionych w tej instrukcji.

Wszystkich płynów, filtrów i pojemników należy pozbywać się w sposób bezpieczny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Informacje odnośnie prawidłowego usuwania można uzyskać w lokalnych ośrodkach zajmujących się ochroną środowiska, recyklingiem lub u dealera.

Płyny i filtry należy przechowywać w sposób zgodny z obowiązującymi lokalnie przepisami. Stosować pojem-

niki odpowiednie do przechowywania substancji chemicznych i petrochemicznych.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

W przypadku stosowania chemikaliów wymagane jest przestrzeganie dodatkowych środków ostrożności. Przed użyciem substancji chemicznych należy uzyskać pełne informacje na ich temat od producenta lub dystrybutora.

## **Bezpieczeństwo dotyczące mediów**

Podczas prac kopalnych lub używania sprzętu do prac ziemnych należy uważać na zakopane kable i inne łącza. Aby ustalić zlokalizowanie tych instalacji, należy skontaktować się z lokalnymi służbami komunalnymi lub z odpowiednimi władzami.

Sprawdzić, czy dostępna ilość wolnego miejsca pozwala na poruszanie się maszyny we wszystkich kierunkach. Zwracać uwagę na napowietrzne linie energetyczne oraz zwisające przeszkody. Linie wysokiego napięcia mogą wymagać znacznej odległości w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Aby otrzymać informację na temat bezpiecznych odległości od linii energetycznych wysokiego napięcia, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Jeśli zachodzi taka konieczność, należy wsunąć wszelkie podniesione lub wysunięte podzespoły. Zdemontować lub obniżyć anteny radiowe i inne akcesoria. Jeżeli

dojdzie do kontaktu pomiędzy maszyną i źródłem zasilania elektrycznego, należy zachować następujące środki ostrożności:

- Natychmiast zatrzymać ruch maszyny.
- Włączyć hamulec postojowy, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Sprawdzić, czy można bezpiecznie opuścić kabinę lub swoje miejsce bez dotykania przewodów elektrycznych. Jeśli tak nie jest, należy pozostać na swoim miejscu i wezwać pomoc. Jeżeli istnieje możliwość wyjścia z kabiny bez dotykania przewodów elektrycznych, wyskoczyć z maszyny nie dopuszczając do jednoczesnego kontaktu ciała z podłożem i maszyną.
- Nie zezwalać innym osobom na dotykание maszyny do czasu wyłączenia linii energetycznych.

## **Bezpieczeństwo w trakcie burzy z piorunami**

Zabrania się używania maszyny podczas burzy z wyładowaniami elektrycznymi.

Gdy operator znajduje się na ziemi podczas burzy z wyładowaniami elektrycznymi, nie powinien on zbliżać się do maszyn i sprzętu. Należy znaleźć trwałe, bezpieczne schronienie.

Jeżeli podczas pracy rozpocznie się burza z wyładowaniami elektrycznymi, należy pozostać w kabinie. Nie opuszczać kabiny ani platformy operatora. Nie dotykać podłoża ani innych obiektów na zewnątrz maszyny.

## **Wsiadanie i wysiadanie**

Podczas wsiadania i wysiadania należy korzystać z uchwytów, poręczy i drabinek znajdujących się w specjalnie wyznaczonych miejscach.

Nie wyskakiwać z maszyny.

Sprawdzać, czy stopnie, drabinki i platformy są czyste oraz czy nie znajdują się na nich zanieczyszczenia lub inne niepożądane substancje. Śliskie powierzchnie mogą powodować obrażenia ciała.

Wsiadać i wysiadać przodem do maszyny.

Zawsze należy utrzymywać kontakt ze stopniami, drabinkami i poręczami w trzech punktach.

Zabrania się zsiadania z poruszającej się maszyny.

Podczas wsiadania i wysiadania, nie przytrzymywać się kierownicy ani innych elementów sterujących.

## **Praca na wysokościach**

Gdy konserwacja ciągnika wymaga pracy na wysokości:

- Prawidłowo posługiwać się stopniami, drabinkami i/lub uchwytami ciągnika.

- Nie stawać na częściach ciągnika, które nie są przeznaczone do użycia jako stopnie lub podesty.

- W razie potrzeby należy użyć odpowiednich środków zgodnie z krajowymi/lokalnymi przepisami bezpieczeństwa (np. indywidualnej platformy jezdnej itp.), aby uzyskać dostęp do podzespołów, takich jak lusterka, obrotowe lampy ostrzegawcze, filtry powietrza, odbiorniki GPS lub innych, do których nie ma dostępu z podłoża.
  - Nigdy nie używać stopni, drabinek i/lub uchwytów, kiedy ciągnik jest w ruchu.
- Nie wolno używać ciągnika w charakterze dźwigu, drabiny czy podestu do prac na wysokościach.

## **Podnoszenie i obsługa ładunków na dużych wysokościach**

Nigdy nie używać do podnoszenia osób łyżek ładowaczy, wideł itp. ani innych narzędzi do podnoszenia, obróbki lub kopania.

Zabrania się wykorzystywania podniesionego osprzętu jako platformy roboczej.

Należy znać pełen zakres ruchów maszyny i osprzętu i nie wchodzić ani nie zezwalać innym osobom na wchodzenie do strefy ruchów, gdy maszyna pracuje.

Zabrania się wchodzenia i zezwalania innym osobom na wchodzenie do strefy pod podniesionym osprzętem. Osprzęt i/lub ładunek może niespodziewanie opaść i zmiażdżyć osoby znajdujące się pod nim.

Nie wolno pozostawiać podniesionego osprzętu na czas parkowania lub serwisowania maszyny, o ile nie jest on odpowiednio podparty. Siłowniki hydrauliczne pozostawione w położeniu uniesionym na czas obsługi technicznej lub dostępu do elementów muszą być mechanicznie zablokowane lub podparte.

Zmiana ustawienia łyżek ładowacza, wideł itp. lub innych narzędzi do podnoszenia, obróbki lub kopania oraz prze-

mieszczenie znajdującego się w nich ładunku powoduje zmianę środka ciężkości maszyny. Może to spowodować przewrócenie maszyny na pochyłości lub nierównym podłożu.

Ładunek znajdujący się w łyżce ładowacza lub na wyposażeniu do podnoszenia może wypaść i zmiażdżyć operatora. Podczas podnoszenia ładunku należy zachować ostrożność. Należy używać właściwego wyposażenia do podnoszenia.

Nie podnosić ładunku wyżej niż to konieczne. Przed rozpoczęciem jazdy z ładunkiem, należy go obniżyć. Pamiętać o pozostawieniu odpowiedniego prześwitu nad podłożem i wszelkimi przeszkodami.

Osprzęt roboczy i znajdujący się na nim ładunek może ograniczać widoczność i stać się przyczyną wypadku. Wszelkie prace można prowadzić wyłącznie przy zachowaniu odpowiedniej widoczności.

## Elementy sterujące zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego

### **▲ OSTRZEŻENIE**

**Ruchome elementy!**

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

### **▲ OSTRZEŻENIE**

**Niespodziewane ruszenie maszyny!**

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

## Dźwignie sterowania zaworami zewnętrznymi

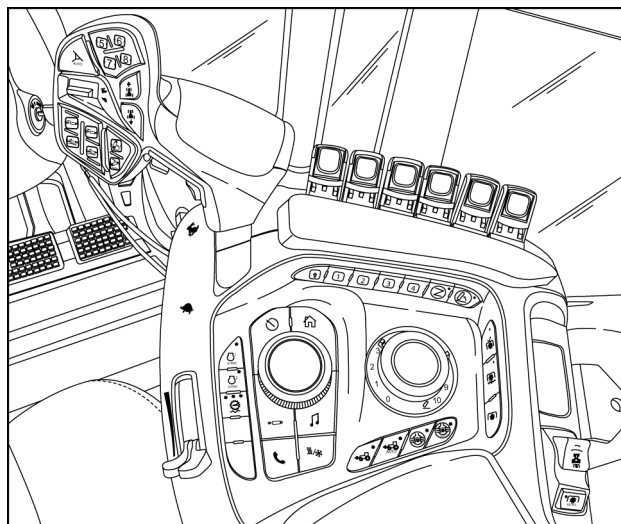
W przedniej części konsoli w podłokietniku mieszczą się dźwignie sterowania poszczególnymi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego (maksymalnie sześcioma), które zapewniają precyzyjne sterowanie natężeniem przepływu oleju.



Położenie neutralne – po zwolnieniu dźwignia powraca do środkowego, neutralnego położenia, z wyjątkiem gdy jest w położeniu swobodnym.



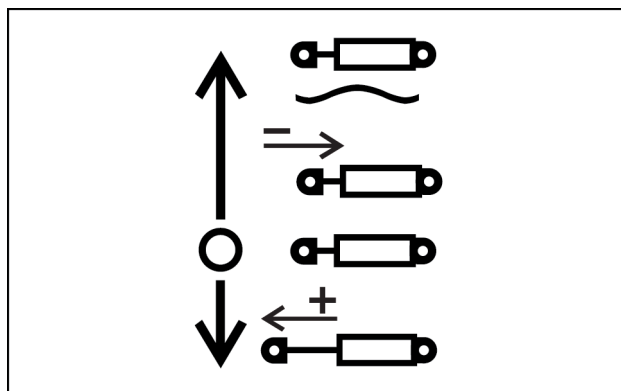
Wysuwanie (podnoszenie) – przesunąć dźwignię do tyłu, aby zapewnić proporcjonalny przepływ dla wysuwania siłownika. Przepływ jest proporcjonalny do ruchu dźwigni i ustawienia przepływu dla wybranego zaworu zewnętrznego układu hydraulicznego. Po zwolnieniu dźwigni przepływ zostaje wstrzymany.



RAIL18TR00384AA 1



Cofanie (opuszczanie) – przesunąć dźwignię do przodu, aby zapewnić proporcjonalny przepływ dla cofania siłownika. Przepływ jest proporcjonalny do ruchu dźwigni i ustawienia przepływu dla wybranego zaworu zewnętrznego układu hydraulicznego. Po zwolnieniu dźwigni przepływ zostaje wstrzymany.



RAIL19TR01309AA 2

Gdy timer jest aktywny i dźwignia zostanie przesunięta do położenia wysuwania (zapadka), a następnie zwolniona, przepływ będzie kontynuowany, aż upłynie czas ustawiony timerem lub dźwignia zostanie przesunięta poza położenie neutralne.



Położenie swobodne – przestawienie dźwigni całkowicie do przodu powoduje wybranie położenia swobodnego. Zawór pozostaje w położeniu swobodnym do momentu przesunięcia dźwigni z powrotem do pozycji neutralnej. W położeniu swobodnym siłownik hydrauliczny może się swobodnie wysuwać i cofać, co pozwala na precyzyjne prowadzenie na nierównym terenie narzędzia takiego jak zgarniarka czy znacznik.

---

Ekran zaworów zewnętrznych na wyświetlaczu umożliwia indywidualne sterowanie każdym zaworem zewnętrznym i służy:

- do ustawiania docelowego przepływu dla wysuwania i cofania w procentach dostępnego przepływu,
- do ustawiania timerów wysuwania i cofania od **0 – 60 s** lub do wartości nieskończonej
- do ustawienia oddzielnych trybów uczenia się dla timerów wysuwania i cofania
- i elementów sterowania WŁ./WYŁ. dla funkcji blokowania, timera i trybu silnika.



Nacisnąć przycisk zaworu zewnętrznego na głównym panelu nawigacyjnym, aby uzyskać dostęp do ekranu konfiguracji przednich i tylnych zaworów zewnętrznych.

Dźwignie sterowania zaworami zewnętrznymi są oznaczone kolorami i podświetlane, co ułatwia ich identyfikację. Etykieta na złączu zaworu zewnętrznego ma ten sam kolor, co odpowiednia dźwignia sterowania.

**NOTATKA:** Nieprzypisana dźwignia nie jest podświetlona.

Dostępny jest domyślny układ dźwigni, ale operator może go zmienić w dowolnym momencie.



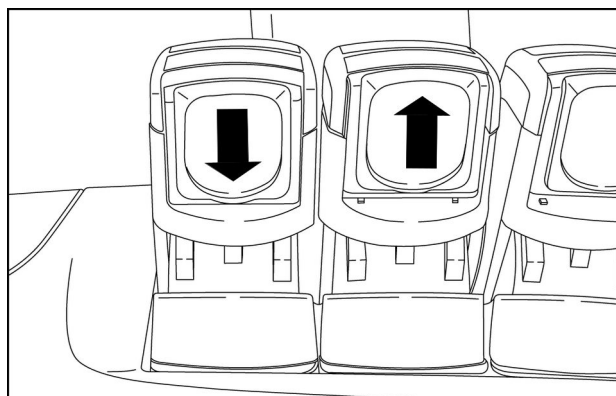
Nacisnąć przycisk dostępu do ustawień, znajdujący się z przodu środkowego panelu podłokietnika, aby uzyskać dostęp do ekranu parowania dźwigni z zaworami zewnętrznymi.

| Próbnik koloru | Nazwa koloru        | Domyślne sparowanie |
|----------------|---------------------|---------------------|
|                | Czerwony pomidorowy | R1                  |
|                | Niebieski sygnałowy | R2                  |
|                | Żółty siarkowy      | R3                  |
|                | Szmaragdowy         | R4                  |
|                | Żółty georginiowy   | R5                  |
|                | Biały sygnałowy     | F1                  |
|                | Różowy Telemagenta  | F2                  |
|                | Błękitny            | Isobus              |

Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu, dźwignię sterowania zaworami zewnętrznymi można ręcznie zablokować.

Aby zablokować dźwignię, należy przesunąć przełącznik kciukiem i palcem wskazującym w dół. Na górze dźwigni pojawi się dodatkowy pasek świetlny, sygnalizujący jej zablokowanie.

Aby zwolnić dźwignię, należy przesunąć przełącznik do góry.

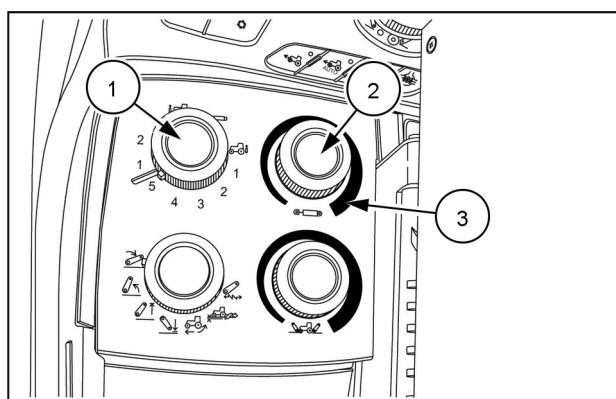


RAIL19TR00300AA 3

## Elementy sterowania przepływem

Umieszczone w komorze podłokietnika dwa pokręta regulacji przepływu oferują szybkie narzędzia:

- wybranie zaworu zewnętrznego (1-8) w celu regulacji natężenia przepływu,
- wybranie obwodu wysuwania lub cofania w celu regulacji:
  - Wcisnąć pokrętło, aby przełączyć pomiędzy obwodem wysuwania i cofania.
  - Jeśli przepływ jest aktywny, domyślnie jest to kierunek przepływu. Jeśli przepływ nie jest aktywny, domyślnym wyborem jest wsuwanie.
- regulacja natężenia przepływu dla wybranego obwodu:
  - Obrócenie pokrętła w lewo powoduje zmniejszenie natężenia przepływu w obwodzie.
  - Obrócenie pokrętła w prawo powoduje zwiększenie natężenia przepływu w obwodzie.



SVIL21TR00017AA 4

Na wyświetlaczu pojawia się na krótko komunikat potwierdzający wybrany zawór, kierunek przepływu i natężenie przepływu za każdym razem, gdy używany jest dany element sterowania.

Przejdź do rozdziału 6, aby uzyskać więcej informacji na temat sterowania zaworami zewnętrznymi.

## Dźwignia wielofunkcyjna

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczepek i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Unikać obrażeń ciała!

Po zwolnieniu pedału przepustnicy prędkość silnika spada do poziomu ustawionego za pomocą dźwigni przepustnicy ręcznej. W czasie korzystania z pedału przepustnicy ustawić dźwignię sterowania przepustnicą ręczną w położeniu prędkości biegu jałowego. Używać pedału przepustnicy wyłącznie podczas jazdy ciągnikiem po drodze.

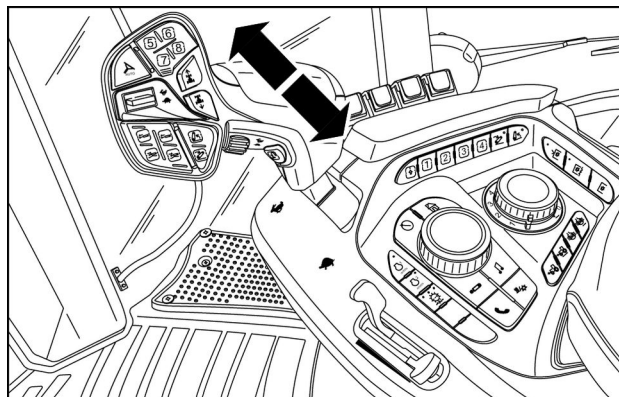
Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1624A

W trybie automatycznym uchwyt wielofunkcyjny działa jak dźwignia napędowa, a jego pozycja jest stabilna.

Przesunięcie dźwigni do przodu lub do tyłu umożliwia wybór prędkości jazdy ciągnika (prędkości kół). Kiedy dźwignia jest ustawiona w skrajnym położeniu tylnym (najbliżej operatora), ciągnik nie przemieszcza się. Przesunięcie dźwigni do przodu powoduje ruszenie i rozpoczęcie przyspieszania, przy czym dynamika nabierania prędkości jest zależna od położenia przełącznika sterującego przyspieszaniem oraz od aktualnej prędkości obrotowej silnika.

Pociągnięcie dźwigni szybkim ruchem do tyłu do położenia prędkości minimalnej skutkuje automatycznym załączeniem napędu na cztery koła 3WD/mechanicznego napędu przedniego (MFD), co zwiększa przyczepność podczas hamowania.



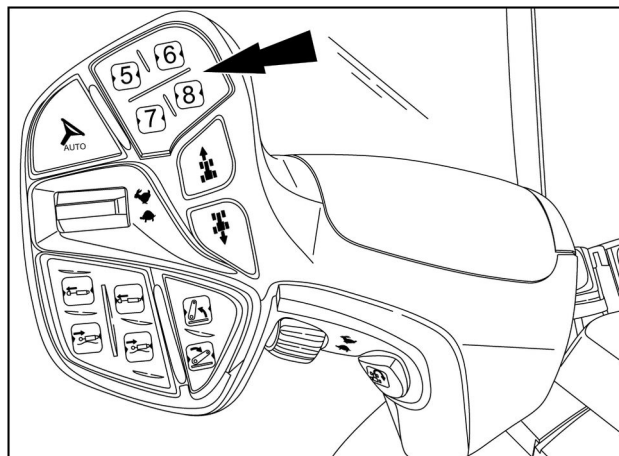
RAIL19TR00150AA 1

## Elementy sterujące dźwignią wielofunkcyjną

Dźwignia wielofunkcyjna umożliwia obsługę głównych elementów sterujących jedną ręką. Funkcje te wyjaśnione są w tym miejscu skrótowo, a ich szczegółowy opis zawarty jest w kolejnych częściach instrukcji.

### Przyciski konfigurowalne

- 5** Operator może przypisać funkcję do przycisku na ekranie konfiguracji przycisków na wyświetlaczu.
- 6** Jeśli funkcja jest przypisana, naciśnięcie przycisku nakazuje wykonanie tej funkcji.
- 7** Jeśli funkcja nie jest przypisana, naciśnięcie przycisku wyświetla ekran konfiguracji przycisków.
- 8** Przypisanie funkcji do przycisku można zmienić zależnie od wymagań.



RAIL18TR00398BA 2

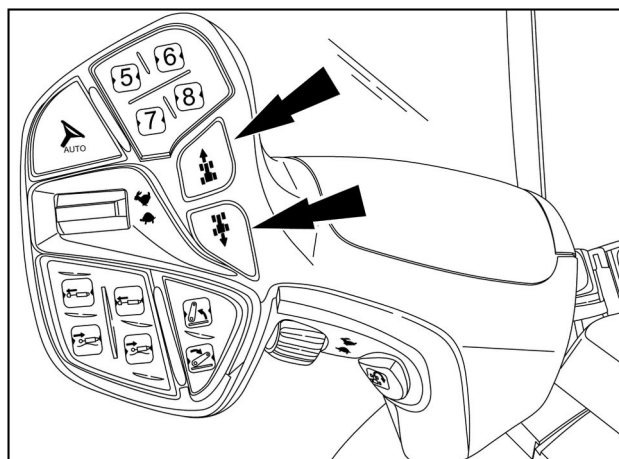
### Przyciski zmiany kierunku jazdy



Nacisnąć przycisk zmiany kierunku jazdy do przodu, aby wydać polecenie jazdy do przodu. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przeciwdziałania hamowaniu w wyniku "złożenia się" zespołu podczas jazdy do przodu. Hamowanie w wyniku "złożenia się" zespołu ciągnik-przyczepa nakazuje przekładni utrzymanie prędkości jazdy po włączeniu hamulców przyczepy i tym samym kontroli nad holowanym ładunkiem.



Nacisnąć przycisk zmiany kierunku jazdy do tyłu, aby wydać polecenie jazdy do tyłu. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przeciwdziałania hamowaniu w wyniku "złożenia się" zespołu podczas jazdy do tyłu. Hamowanie w wyniku "złożenia się" zespołu ciągnik-przyczepa nakazuje przekładni utrzymanie prędkości jazdy po włączeniu hamulców przyczepy i tym samym kontroli nad holowanym ładunkiem.



RAIL18TR00398BA 3

**NOTATKA:** Przed każdym ruszeniem, należy bezwzględnie wybrać kierunek jazdy za pomocą dźwigni sterowania przekładnią. Każdą kolejną zmianę kierunku jazdy można uzyskać, używając przycisków na dźwigni wielofunkcyjnej.

## Załączanie układu automatycznego prowadzenia



Nacisnąć przycisk układu automatycznego sterowania, aby włączyć automatyczne sterowanie (o ile spełnione zostały wszystkie konieczne do tego warunki). Dotyczy to również automatycznego kierowania przez ISOBUS.

Obrócić kierownicę, aby wyłączyć automatyczne sterowanie. Ponowne naciśnięcie przycisku nie spowoduje wyłączenia automatycznego sterowania.

**NOTATKA:** Po przeczytaniu komunikatu bezpieczeństwa na wyświetlaczu i jego zaakceptowaniu operator może włączyć układ automatycznego sterowania za pomocą tego przycisku. Układ można w każdej chwili wyłączyć, obracając koło kierownicy.

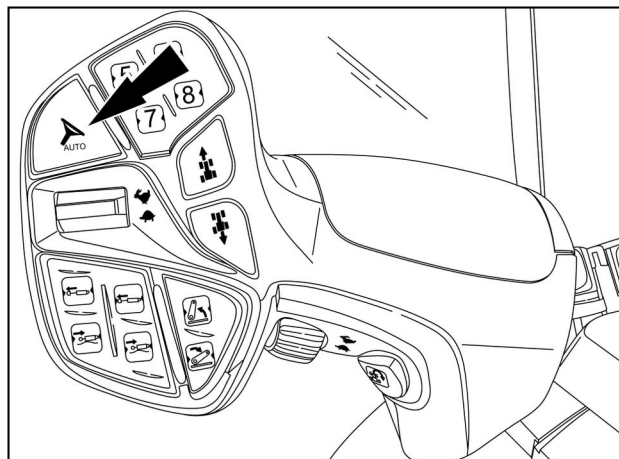
## Selektor zakresu prędkości



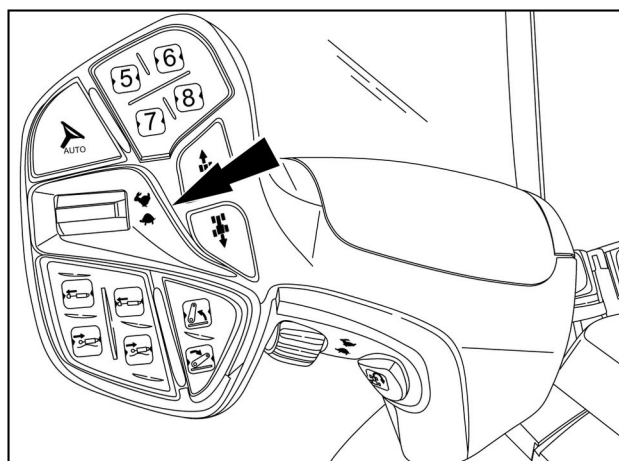
Nacisnąć przycisk w górę, aby przełączyć przekładnię na następny, wyższy zakres prędkości.



W celu wybrania niższego zakresu prędkości przekładni nacisnąć przycisk z symbolem żółwia.



RAIL18TR00398BA 4



RAIL18TR00398BA 5

## Przyciski zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego



Lewy przycisk wysuwania włącza timer wysuwania, jeśli jest włączony lub wydłuża przepływ, dopóki przycisk jest wciśnięty. Przycisk pierwszego zaworu zewnętrznego układu hydraulicznego jest ustawiony domyślnie i może zostać wybrany przez użytkownika.



Lewy przycisk wsuwania włącza timer wsuwania, jeśli jest włączony lub cofa przepływ, dopóki przycisk jest przytrzymany. Nacisnąć przycisk drugiej funkcji, aby wydać polecenie położenia swobodnego. Przycisk pierwszego zaworu zewnętrznego układu hydraulicznego jest ustawiony domyślnie i może zostać wybrany przez użytkownika



Prawy przycisk wysuwania włącza timer wysuwania, jeśli jest włączony lub wydłuża przepływ, dopóki przycisk jest wciśnięty. Drugi przycisk zdalnego sterowania (lub piąty, jeśli jest zamontowany) jest przyciskiem domyślnym, wybieranym przez użytkownika.



Prawy przycisk wsuwania włącza timer wsuwania, jeśli jest włączony lub cofa przepływ, dopóki przycisk jest przytrzymany. Nacisnąć przycisk drugiej funkcji, aby wydać polecenie położenia swobodnego. Drugi przycisk zdalnego sterowania (lub piąty, jeśli jest zamontowany) jest przyciskiem domyślnym, wybieranym przez użytkownika

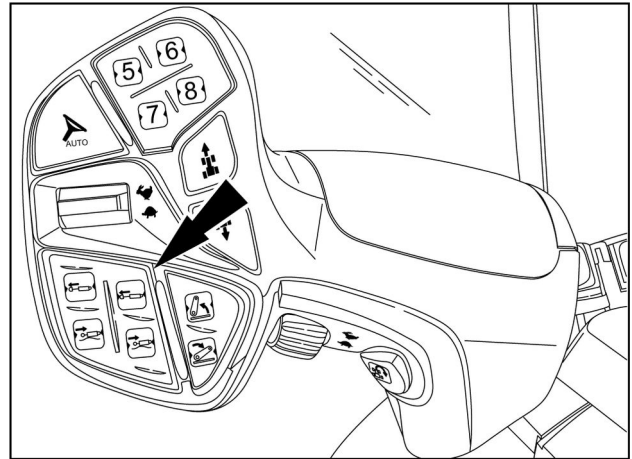
## Przyciski szybkiego podnoszenia/opuszczania zaczepu



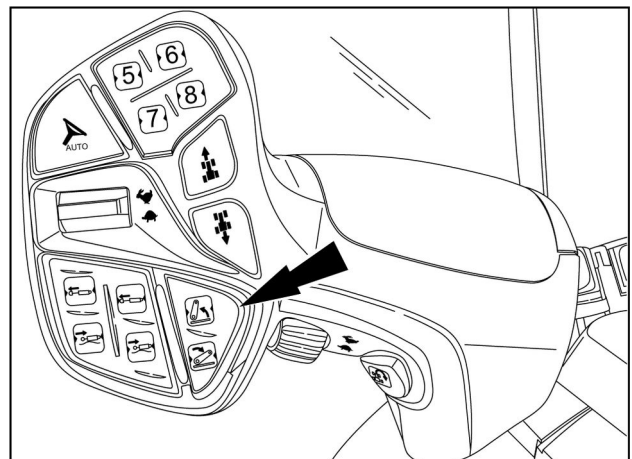
W celu ustawienia tylnego zaczepu w górnym położeniu roboczym, nacisnąć przycisk szybkiego podnoszenia. Przytrzymywać drugi przycisk funkcyjny, naciskając przycisk sterowania zaczepem przednim.



W celu ustawienia tylnego zaczepu na głębokość roboczą, nacisnąć przycisk szybkiego opuszczania zaczepu. Przytrzymywać drugi przycisk funkcyjny, naciskając przycisk sterowania zaczepem przednim.



RAIL18TR00398BA 6

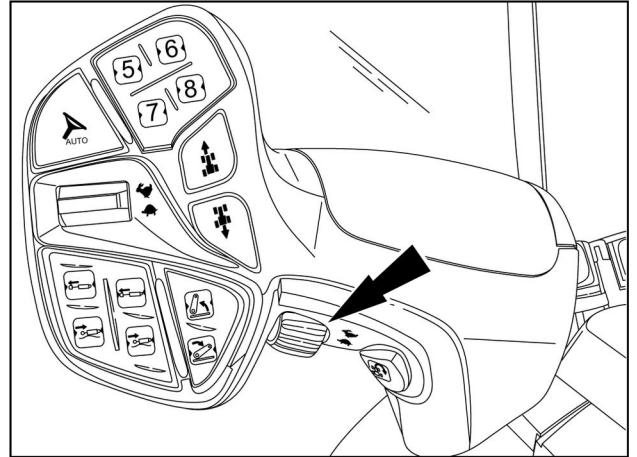


RAIL18TR00398BA 7

### Pokrętło sterujące obsługiwane kciukiem



Obracać pokrętłem sterującym obsługiwany kciukiem, aby zwiększać lub zmniejszać maksymalne ustawienie bieżącego zakresu prędkości.



RAIL18TR00398BA 8

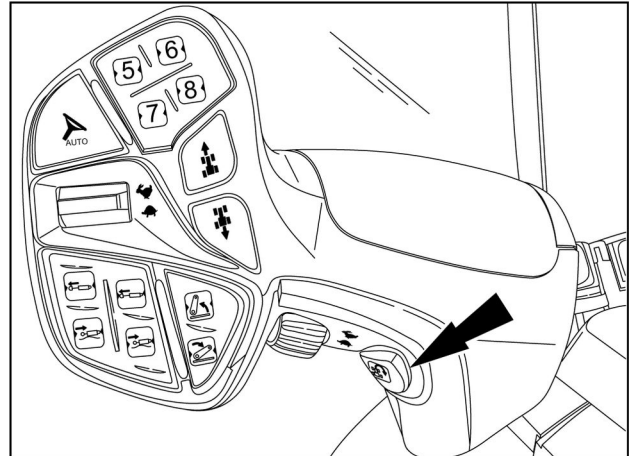
### System sterowania manewrami na uwrociu Headland Management Control (HMC)

Nacisnąć przycisk kroku HMC II aby przejść do następnego kroku bieżącej sekwencji jazdy na uwrociach.



**NOTATKA:** Sekwencja powinna być włączona na ekranie wyświetlacza HMC II lub funkcja odzwierciedlania może zostać przypisana do określonego przez użytkownika przycisku.

Gdy nie jest aktywna żadna sekwencja HMC II przycisk przełącza pomiędzy CSM 1 i CSM 2, patrz strona **Elementy sterujące prędkością obrotową silnika (90.151)**.



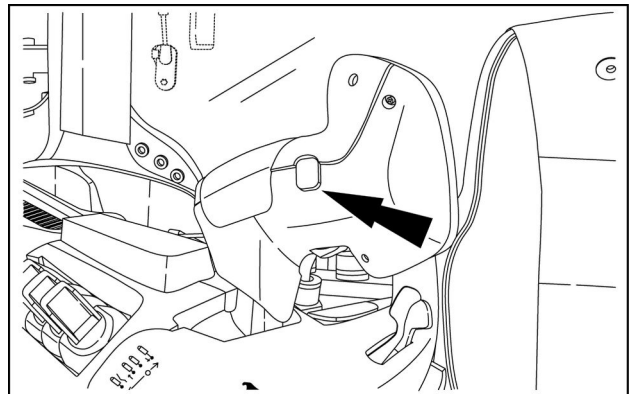
RAIL18TR00398BA 9

### Przycisk drugiej funkcji

Przycisk drugiej funkcji znajduje się z boku dźwigni wielofunkcyjnej, skierowany w stronę szyby przedniej.

Drugi przycisk funkcyjny służy do zwiększenia funkcjonalności innego przycisku. Na przykład naciśnięcie drugiego przycisku funkcyjnego wraz z przyciskiem szybkiego podnoszenia lub opuszczania zaczepu pozwoli na sterowanie nie tylnym, a przednim zaczepem.

Przycisk drugiej funkcji służy również do uruchamiania procedur kalibracji, patrz strony **Widok ogólny** i następne, lub do aktywacji automatyki ISOBus, patrz strony **Aktywacja automatyki ISOBUS oraz systemu sterowania niektórymi funkcjami ciągnika przez podłączone narzędzie (TIM) (55.905)**.



RAIL18TR00402AA 10

## Joystick (zależnie od wyposażenia)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczepek i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

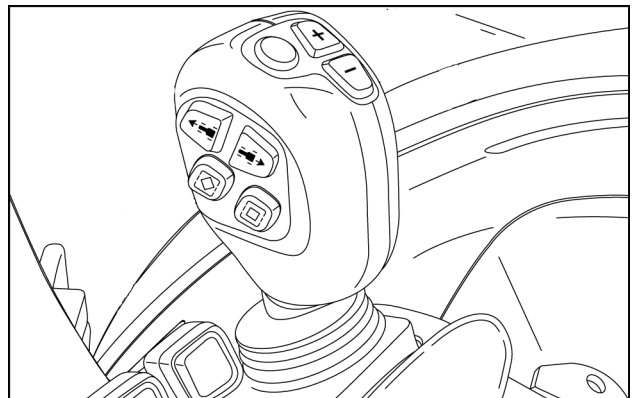
Liczba i układ elementów sterowania na joysticku zależy od tego:

- jak wiele jest dostępnych przednich i tylnych zaworów zewnętrznych
- i jak joystick jest skonfigurowany
- oraz od tego, czy ciągnik jest wyposażony w przedni zaczepek, czy w ładowarkę czołową

Opcja przedniego zaczepek wymaga przedniego lub tylnego zaworu układu zewnętrznego. Zazwyczaj przedni zawór 1 jest przypisany do obsługi przedniego zaczepek. Dwa dodatkowe przednie zawory zewnętrzne są opcjonalnie dostępne dla innych funkcji wyposażenia montowanego z przodu.

Opcjonalna ładowarka czołowa wymaga joysticka i minimum pięciu zaworów zewnętrznych w ciągniku.

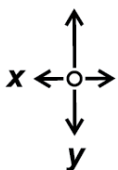
Przy pomocy ekranu konfiguracji na kolorowym wyświetlaczu można przypisać elementy sterujące joysticka do tylnych zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego, przednich zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego, a także do tylnego i do przedniego zaczepek w połączeniu z przednimi zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego.



RAIL18TR01128AB 1



Nacisnąć przycisk konfiguracji, aby od razu przejść do ekranu konfiguracji joysticka.



Joystick steruje maksymalnie sześcioma oddzielnymi zaworami zewnętrznymi:

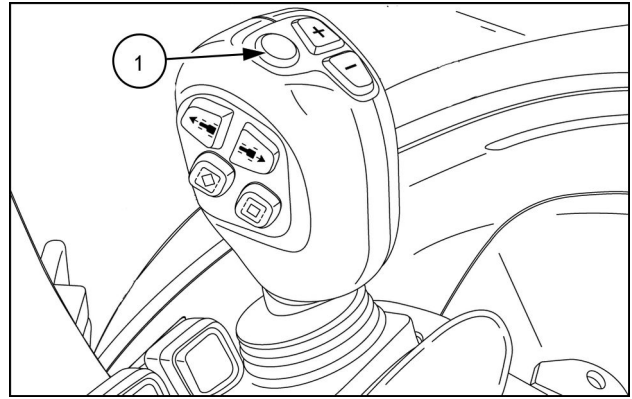
- sterowanie zaworem zewnętrznym w osi y,
- sterowanie zaworem zewnętrznym w osi x,

- sterowanie zaworem zewnętrznym w osi y z wciśniętym przyciskiem drugiej funkcji (1),
- sterowanie zaworem zewnętrznym w osi x z wciśniętym przyciskiem drugiej funkcji (1),

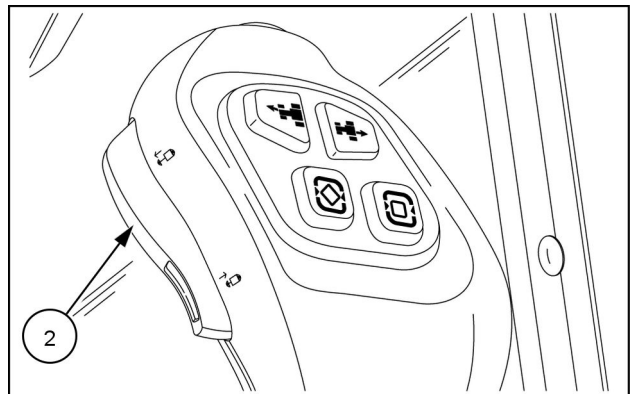
**NOTATKA:** Nacisnąć przycisk drugiej funkcji, a następnie przesunąć joystick poza położenie neutralne, aby włączyć drugą funkcję. Zwolnić przycisk, a druga funkcja pozostanie aktywna do momentu powrotu joysticka do położenia neutralnego.

**NOTATKA:** Oś x lub y z drugim przyciskiem funkcyjnym może być skonfigurowana tak, aby „potrzęsała” wiadrem i wspomagała opróżnianie. Impulsy przepływu w zakresie 50% wydłużają się i cofają, aby w przybliżeniu szybko poruszać joystickiem w przód i w tył.

- zdalne sterowanie za pomocą przedniego przełącznika kołyskowego (2),
- oraz zdalne sterowanie za pomocą przedniego przycisku kołyskowego (2) i z wciśniętym drugim przyciskiem funkcyjnym.

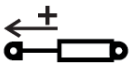


RAIL18TR01128AB 2



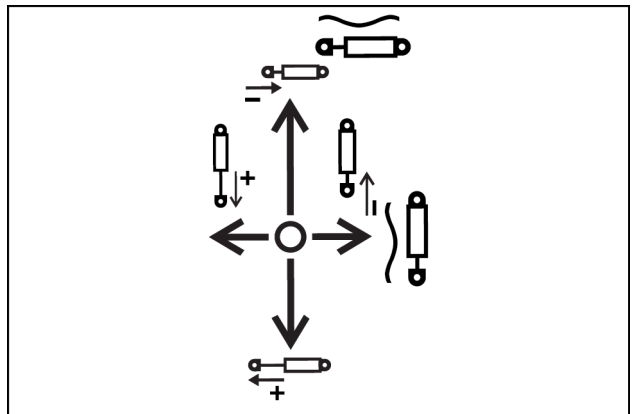
RAIL19TR00620AA 3

Po zwolnieniu joystick powraca do środkowego, neutralnego położenia, z wyjątkiem przypadku gdy jest w położeniu pływającym.



Wysuwanie (podnoszenie) – przesunąć joystick, aby zapewnić proporcjonalny przepływ dla wysuwania siłownika. Przepływ jest proporcjonalny do ruchu joysticka i ustawienia przepływu dla wybranego zaworu zewnętrznego. Po zwolnieniu joysticka przepływ zostaje wstrzymany.

Gdy timer jest aktywny i joystick zostanie przesunięty do położenia wysuwania, a następnie zwolniony, przepływ będzie kontynuowany, aż upłynie czas ustawiony timerem lub joystick zostanie przesunięty poza położenie neutralne.



RAIL19TR00623AA 4



Cofanie (opuszczanie) – przesunąć joystick, aby zapewnić proporcjonalny przepływ dla cofania siłownika. Przepływ jest proporcjonalny do ruchu joysticka i ustawienia przepływu dla wybranego zaworu zewnętrznego. Po zwolnieniu joysticka przepływ zostaje wstrzymany.

Gdy timer jest aktywny i joystick zostanie przesunięty do położenia cofania, a następnie zwolniony, przepływ będzie kontynuowany, aż upłynie czas ustawiony timerem lub joystick zostanie przesunięty poza położenie neutralne.



Położenie pływające – przesunąć joystick do położenia pływającego (zapadka). Zawór pozostanie zablokowany w położeniu pływającym, dopóki joystick nie zostanie przesunięty do położenia neutralnego. Położenie pływające umożliwia siłownikom hydraulicznym swobodne wysuwanie się i cofanie oraz precyzyjne prowadzenie narzędzia po terenie.

**NOTATKA:** Gdy funkcja tylnego zaczepu jest przypisana do joysticka sterującego, pozycja blokady położenia pływającego steruje funkcją Fast Dig. Więcej informacji na temat elementów sterujących tylnego zaczepu, patrz **Elementy sterujące zaczepu tylnego (37.110)**.

Joysticki mają niektóre przyciski wspólne z dźwignią wielofunkcyjną. Przyciski z tą samą lub podobną ikoną działają dokładnie tak samo na obu tych elementach sterowania.

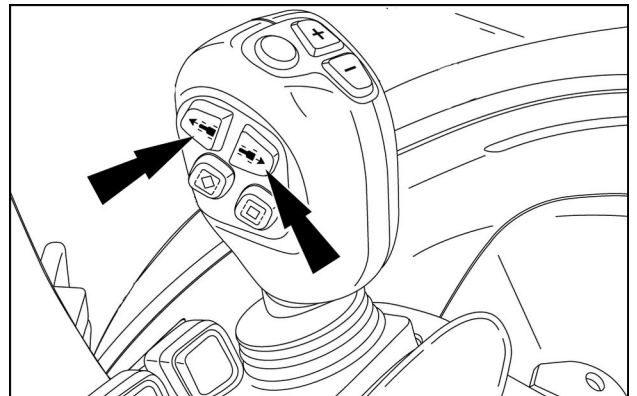
### Przyciski zmiany kierunku jazdy



Nacisnąć przycisk zmiany kierunku jazdy do przodu, aby wydać polecenie jazdy do przodu. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przeciwdziałania hamowaniu w wyniku "złożenia się" zespołu podczas jazdy do przodu. Hamowanie w wyniku "złożenia się" zespołu ciągnik-przyczepa nakazuje przekładni utrzymanie prędkości jazdy po włączeniu hamulców przyczepy i tym samym kontroli nad holowanym ładunkiem.



Nacisnąć przycisk zmiany kierunku jazdy do tyłu, aby wydać polecenie jazdy do tyłu. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przeciwdziałania hamowaniu w wyniku "złożenia się" zespołu podczas jazdy do tyłu. Hamowanie w wyniku "złożenia się" zespołu ciągnik-przyczepa nakazuje przekładni utrzymanie prędkości jazdy po włączeniu hamulców przyczepy i tym samym kontroli nad holowanym ładunkiem.



RAIL18TR01128AB 5

## Przyciski konfigurowalne



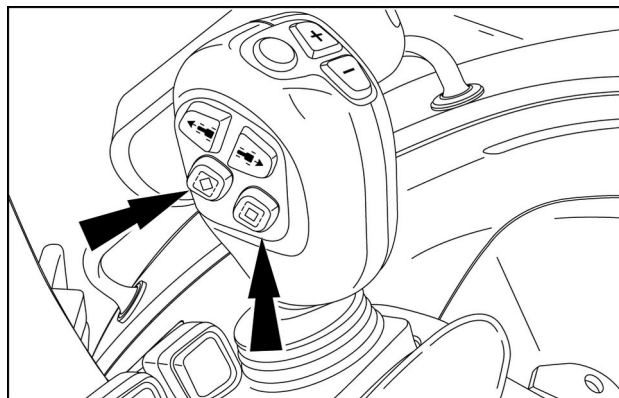
Operator może przypisać funkcję do przycisku na ekranie konfiguracji przycisków na wyświetlaczu.

Jeśli funkcja jest przypisana, naciśnięcie przycisku nakazuje wykonanie tej funkcji.



Jeśli funkcja nie jest przypisana, naciśnięcie przycisku wyświetla ekran konfiguracji przycisków.

Przypisanie funkcji do przycisku można zmienić zależnie od wymagań.



RAIL18TR01128AA 6

## Selektor zakresu prędkości

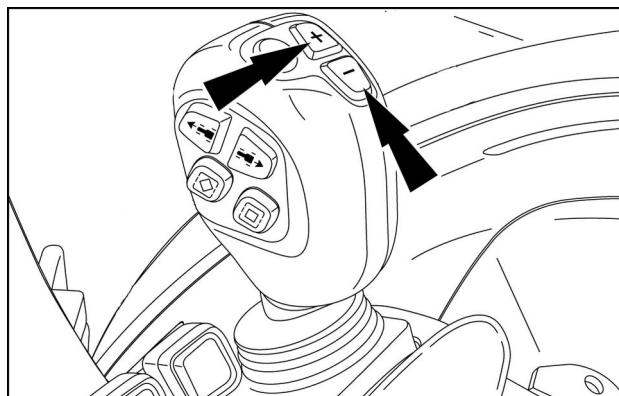


Nacisnąć przycisk plus, aby przełączyć przekładnię na wyższy zakres prędkości.



Aby wybrać niższy zakres prędkości, należy nacisnąć przycisk minus.

Dostępne są trzy zakresy prędkości.



RAIL18TR01128AB 7

## Centralne elementy sterujące w podłokietniku

### Konfigurowalne przyciski oraz elementy sterujące precyzyjnego korygowania położenia zaczepu

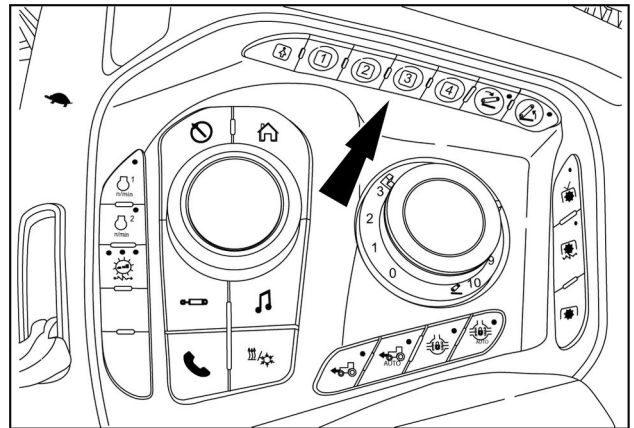
#### ▲ OSTRZEŻENIE

##### Ruchome elementy!

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A



RAIL18TR00397BA 1

#### ▲ OSTRZEŻENIE

##### Niespodziewane ruszenie maszyny!

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

Nacisnąć przycisk konfiguracji, aby od razu przejść do następujących ekranów ustawień:

- przypisywania dźwigni sterowania zaworami zewnętrznymi do zaworu zewnętrznego,
- przypisywania zaworów zewnętrznych do przycisków wysuwania/cofania na dźwigni wielofunkcyjnej,
- przypisywania funkcji do dziewięciu konfigurowalnych przycisków lub
- przypisywania zaworów zewnętrznych do elementów sterowania na joysticku.



Operator może przypisać funkcję do przycisku na ekranie konfiguracji przycisków na wyświetlaczu.



Jeśli funkcja jest przypisana, naciśnięcie przycisku nakazuje wykonanie tej funkcji.



Jeśli funkcja nie jest przypisana, naciśnięcie przycisku wyświetla ekran konfiguracji przycisków.



Przypisanie funkcji do przycisku można zmienić zależnie od wymagań.



Nacisnąć i zwolnić przycisk w celu przemieszczenia zaczepu na niewielką odległość w dół. Nacisnąć i przytrzymać przycisk w celu płynnego opuszczenia zaczepu. Opuszczanie zaczepu będzie kontynuowane do momentu zwolnienia przycisku.



Nacisnąć i zwolnić przycisk w celu przemieszczenia zaczepu na niewielką odległość w górę. Nacisnąć i przytrzymać przycisk w celu płynnego podniesienia zaczepu. Podnoszenie zaczepu będzie kontynuowane do momentu zwolnienia przycisku.

**NOTATKA:** Elementy sterujące precyzyjnego korygowania położenia działają wyłącznie, gdy ciągnik nie porusza się.

Dioda LED na każdym przycisku:

- normalnie nie świeci się, gdy zaczep jest załączony, ale nie jest używany,
- świeci się na czerwono, gdy zaczep jest wyłączony za pomocą przełącznika blokady hydraulicznej,
- świeci się na zielono za każdym razem, gdy aktywny jest dany zawór zaczepu.

## Napęd na cztery przednie koła (4WD) / Sterowniki mechanicznego napędu przedniego (MFD)



Nacisnąć przycisk ręczny, aby ręcznie załączyć lub odłączyć napęd MFD.

Dioda LED na przycisku potwierdza włączenie trybu. Ikona napędu MFD na tablicy przyrządów wskazuje jego aktualny stan.

W celu włączenia automatycznej pracy napędu MFD nacisnąć i zwolnić przycisk Auto MFD.

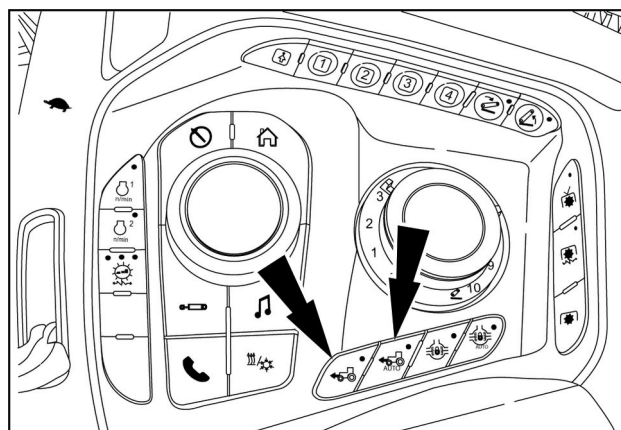
Dioda LED na przycisku potwierdza włączenie trybu. Ikona napędu MFD na tablicy przyrządów wskazuje jego aktualny stan.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Auto w celu przejścia do ekranu ustawień tego trybu na wyświetlaczu.

Wybrać na wyświetlaczu pozycję tylnego zaczepu w celu wyłączenia automatycznego napędu na cztery koła.

Dioda LED miga, gdy napęd na cztery koła jest chwilowo wyłączony.



RAIL18TR00397BA 2

Później automatyczne załączanie napędu MFD jest zależne od:

- prędkości jazdy
- oraz strefy załączenia układu kierowniczego wybranego na ekranie wyświetlacza.

Gdy tryb MFD jest włączony, naciśnięcie przycisku innego trybu nie wyłącza trybu MFD. Włączony jest inny tryb.

## Przyciski sterowania blokadą mechanizmu różnicowego



Nacisnąć przycisk ręczny, aby ręcznie włączyć lub wyłączyć blokadę mechanizmu różnicowego.

Dioda LED na przycisku potwierdza włączenie trybu. Ikona blokady mechanizmu różnicowego na tablicy przyrządów wskazuje jego aktualny stan.

W celu włączenia automatycznego działania blokady mechanizmu różnicowego nacisnąć i zwolnić przycisk automatycznej blokady mechanizmu różnicowego.

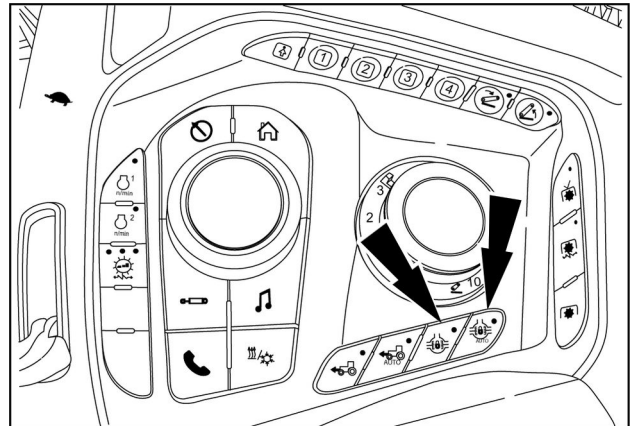
Dioda LED na przycisku potwierdza włączenie trybu. Ikona blokady mechanizmu różnicowego na tablicy przyrządów wskazuje jego aktualny stan.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Auto w celu przejścia do ekranu ustawień tego trybu na wyświetlaczu.

Wybrać na wyświetlaczu pozycję tylnego zaczepu w celu wyłączenia automatycznej blokady mechanizmu różnicowego.

Dioda LED miga, gdy blokada mechanizmu różnicowego jest chwilowo wyłączona.



RAIL18TR00397BA 3

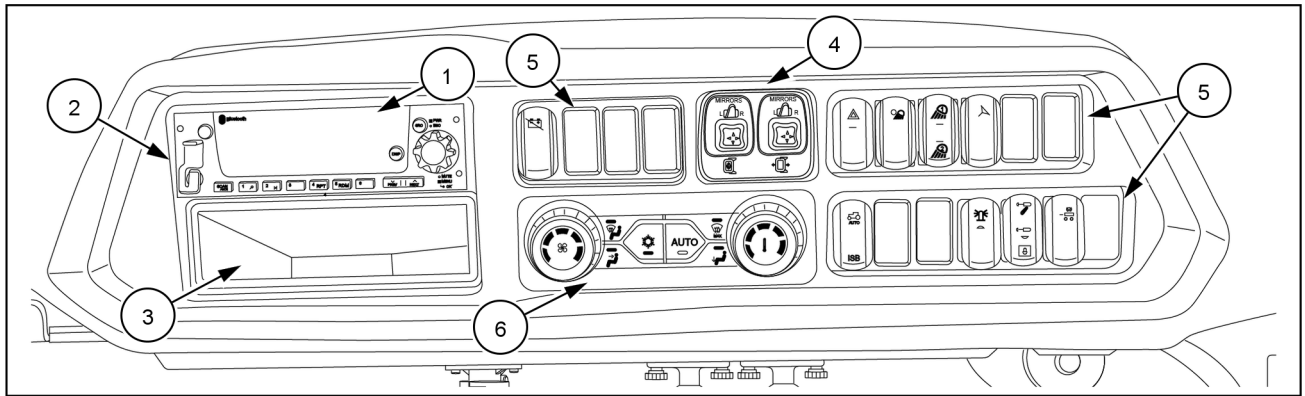
Później automatyczna blokada mechanizmu różnicowego jest zależna od:

- użycia hamulców,
- prędkości jazdy
- oraz strefy załączenia układu kierowniczego wybranego na ekranie wyświetlacza.

Gdy tryb blokady mechanizmu różnicowego jest włączony, naciśnięcie przycisku innego trybu nie wyłącza blokady mechanizmu różnicowego. Włączony jest inny tryb.

Gdy tryb blokady mechanizmu różnicowego jest włączony, naciśnięcie przycisku innego trybu nie wyłącza blokady mechanizmu różnicowego. Włączony jest inny tryb.

## Panel podsufitki



SVIL20TR01502EB 1

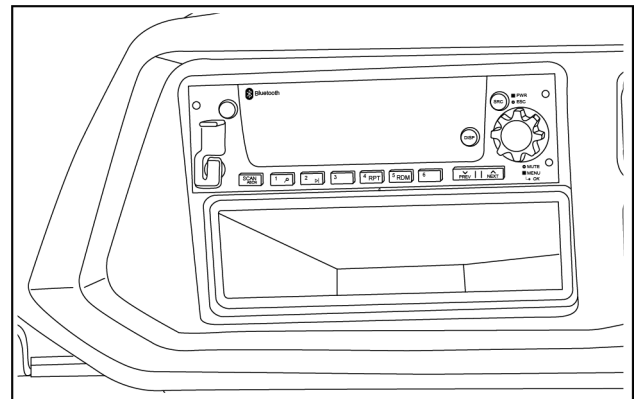
Konsola podsufitki zawiera:

- DAB radioodtwarzacz (1) i złącze wejściowe USB (2),
- mały schowek (3),
- elementy sterowania lusterkami ustawianymi elektrycznie (4),
- oraz trzy panele sterowania dla standardowych lub opcjonalnych przełączników (5),
- panel sterowania klimatyzacją w kabinie (6)

### DAB Radio

Niektóre opcje kabiny oferują teraz radio w rozszerzonej wersji z następującymi funkcjami:

- wejście pomocnicze (do odtwarzaczy MP3, iphonów, telefonów z systemem Android itp.),
- wejście USB.
- możliwość połączenia przez Bluetooth,

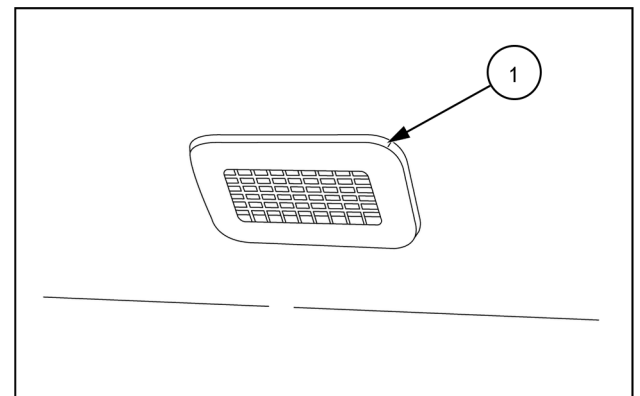


SVIL20TR02012AA 2

Instrukcje dotyczące korzystania z dowolnej funkcji radia można znaleźć w instrukcji obsługi radia, dołączonej do innych drukowanych instrukcji ciągnika.

Mikrofon (1) do radia Bluetooth, jeśli jest na wyposażeniu, znajduje się w podsufitce kabiny nieco z przodu stanowiska operatora.

Radioodtwarzacz działa po ustawieniu wyłącznika zapłonu w położeniu OFF (wył.) lub w położeniu zasilania akcesoriów.



RAIL19TR01115AA 3

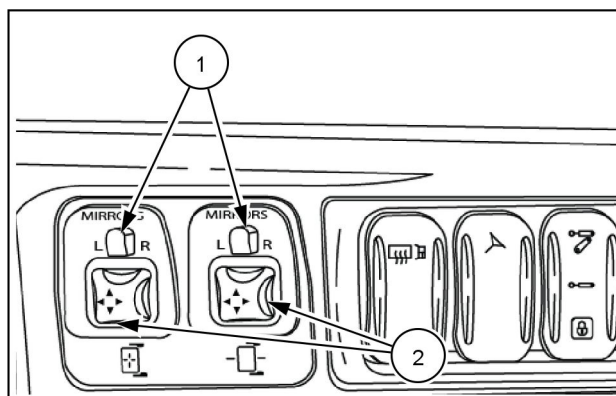
## Lusterka elektryczne (jeśli są zamontowane)

### Sterowniki przechyłu



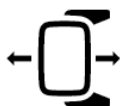
Użyć trzypozycyjnego sterownika L-R (1) do regulacji, aby wybrać górne lusterko po lewej lub prawej stronie. Pozycja środkowa jest położeniem wyłączenia.

Użyć czteropozycyjnego sterownika (2), aby wyregulować pionowe i/lub poziome pochylenie wybranego górnego lusterka.



SVIL21TR00332AA 4

### Sterowniki wysuwania / chowania lusterka

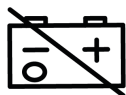


Użyć trzypozycyjnego sterownika L-R (1) do regulacji, aby wybrać górne lusterko po lewej lub prawej stronie. Pozycja środkowa jest położeniem wyłączenia.

Użyć dolnego sterownika (2), aby schować lub wysunąć zespół lusterka.

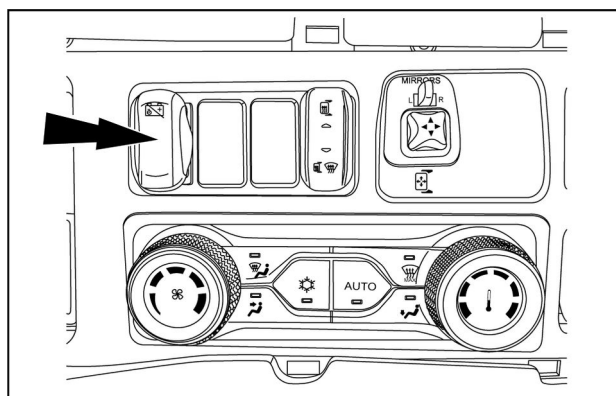
### Przełącznik wyłączenia wybudzenia

Przełącznik wyłączenia wybudzenia włącza/wyłącza funkcję automatycznego odłącznika akumulatorów. Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz str. **Funkcjonalność odłącznika akumulatora (55.302)**.



Wcisnąć górną część przełącznika wyłączenia wybudzenia, aby zapobiec automatycznemu ponownemu podłączeniu akumulatorów.

Wcisnąć dolną część przełącznika wyłączenia wybudzenia, aby umożliwić automatyczne ponowne podłączenie akumulatorów



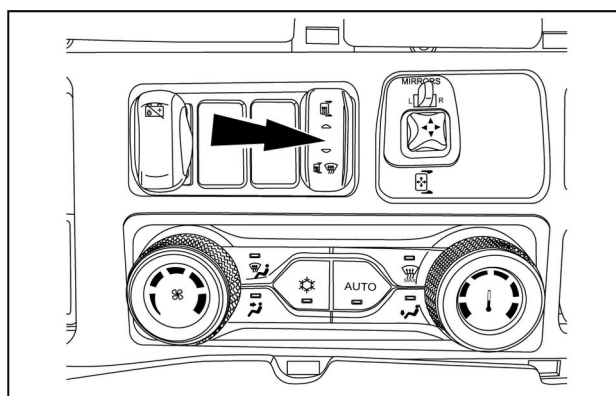
SVIL20TR01839AA 5

### Przełącznik odmrażania lusterka / tylnej szyby (zależnie od wyposażenia)



Nacisnąć górną część przełącznika, aby zmienić ustawienie odszraniaczy lusterek regulowanych elektrycznie i tylnej szyby na pozycję włączenia lub wyłączenia. O włączonym przełączniku informuje świecąca się zielona kontrolka przełącznika.

Ustawienia na ekranie wyświetlacza HVAC oferują dalsze sterowania tymi funkcjami.



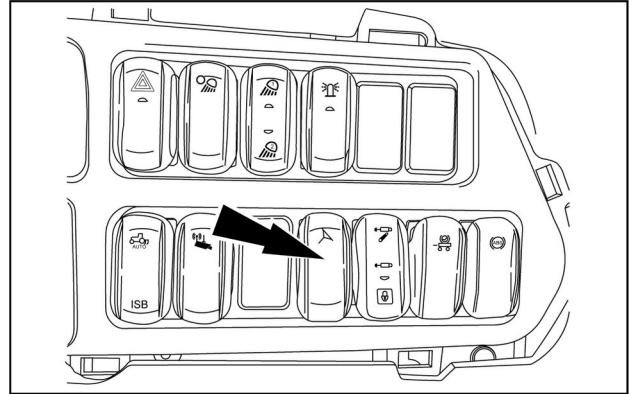
SVIL20TR01839AA 6

## Przełącznik trybu polowego/drogowego zaawansowanego układu kierowniczego (zależnie od wyposażenia)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Ryzyko utraty kontroli nad maszyną!**  
Podczas prowadzenia pojazdu na drogach publicznych należy zawsze upewnić się, że przełącznik trybu polowego/drogowego ustawiony jest na tryb drogowy. Podczas prowadzenia pojazdu na drogach publicznych nie należy załączać układu automatycznego prowadzenia. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1588A



SVIL20TR01837AA 7



Nacisnąć górną część przełącznika w celu uzyskania trybu polowego:

- aby włączyć wszystkie funkcje automatycznego prowadzenia,
- aby włączyć wszystkie zaawansowane układy kierownicze.

Nacisnąć dolną część przełącznika w celu uzyskania trybu drogowego:

- aby wyłączyć wszystkie funkcje automatycznego prowadzenia,
- aby wyłączyć wszystkie zaawansowane układy kierowania podczas jazdy po drogach publicznych.

**NOTATKA:** Zawsze należy przełączać się na tryb drogowy i wyłączać automatyczne prowadzenie przed jazdą po drodze publicznej. Zapobiega to przypadkowemu włączeniu funkcji automatycznego prowadzenia.

---

## Główny przełącznik układu hydraulicznego.

### OSTRZEŻENIE

**Ruchome elementy!**

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!**

W celu wyłączenia przedniego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1792A

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!**

W celu wyłączenia tylnego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1603A

### OSTRZEŻENIE

**Niespodziewane ruszenie maszyny!**

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchyłanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

Za pomocą przełącznika trybu drogowego można zablokować ruch narzędzi zamocowanych do zaczepu albo zasilanych przez zawory hydrauliczne w trakcie pracy lub jazdy po drogach. Po zablokowaniu przełącznik blokuje zaczep i zawory zewnętrznego układu hydraulicznego i uniemożliwia operatorowi przypadkowe opuszczenie narzędzia.

**NOTATKA:** Sterowanie zaczepem w czasie jazdy, o ile zostało włączone, pozostaje uruchomione, jeśli włączona jest blokada drogowa.



Nacisnąć górną część przełącznika, aby odblokować zaczep i zawory zewnętrznego układu hydraulicznego.



Ustawienie przełącznika w położeniu środkowym odblokowuje elementy sterujące zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego, ale nie zaczepu.



Nacisnąć dolną część przełącznika, aby zablokować elementy sterujące zaczepu i zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

Zielona lampka na przełączniku świeci się, gdy zaczep lub zaczep / zawory zewnętrznego układu hydraulicznego są odblokowane.

Kontrolki na przyciskach tylnego zaczepu odzwierciedlają stan zaczepu: czerwona, gdy jest zablokowany i zielona, gdy jest odblokowany.

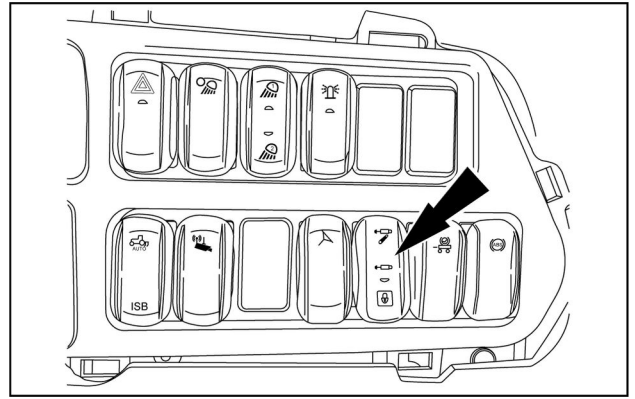
### Przełącznik ISOBUS (jeżeli jest w wyposażeniu)



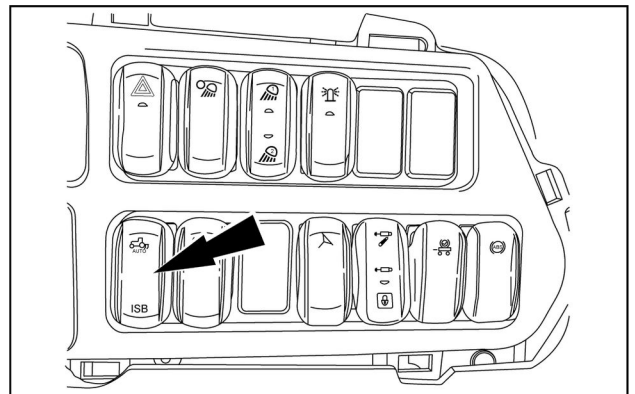
Nacisnąć górną część przełącznika, aby włączyć sterowanie funkcjami ciągnika z narzędzia ISOBUS.

**ISB**

Nacisnąć dolną część przełącznika, aby wyłączyć czynności wykonywane przez narzędzia, jeśli narzędzie obsługuje funkcję ISB.



SVIL20TR01837AA 8



SVIL20TR01837AA 9

## Przełącznik testowy hamulca przyczepy (zależnie od wyposażenia)



Użyć przełącznika zwolnienia hamulca przyczepy, aby określić, czy hamulec postojowy ciągnika oraz hamulce przyczepy są w stanie unieruchomić ciągnik/przyczepę, zależnie od wyposażenia.

Aby przeprowadzić test, należy wykonać następujące czynności:

1. Zatrzymać kombinację na pochyłym terenie, skierowaną w górę lub w dół.
2. Pozostawić włączony silnik („ON”).
3. Załączyć hamulec postojowy ciągnika.
4. Sprawdzić stabilność wyhamowanej kombinacji. Wolno kontynuować test wyłącznie pod warunkiem, że stan kombinacji jest bezpieczny.
5. Pozostać w fotelu operatora.
6. Nie wciskać pedałów hamulca podczas testu. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik zwalniania hamulca przyczepy, aby chwilowo odłączyć działanie hamulca przyczepy na ciągnik.

Test zatrzyma się po **10 s**, nawet jeśli przełącznik będzie wciśnięty. Hamulec przyczepy ponownie się uruchamia i znikają symbole ostrzegawcze.

Jeśli kombinacja nie poruszy się i pozostanie w stanie bezpiecznym, sam układ hamulca postojowego ciągnika wystarczy do utrzymania kombinacji w stanie bezruchu. Jeśli po wciśnięciu przycisku kombinacja zacznie się poruszać, należy natychmiast przełączyć przełącznik z powrotem do położenia spoczynkowego. W takim przypadku działanie hamulca postojowego ciągnika nie wystarczy do utrzymania kombinacji w bezruchu i parkowanie kombinacji ciągnika i przyczepy w tym miejscu jest niedozwolone.

**UWAGA:** Ciągnik musi pozostać połączony z przyczepą, aby zachować stabilność: hamulec postojowy ciągnika może utrzymywać część masy przyczepy. Odłączona przyczepa może się przewrócić i uszkodzić, a także spowodować straty materialne.

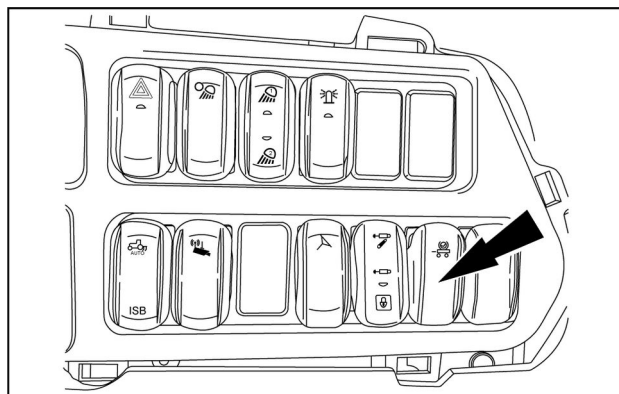
**UWAGA:** W przypadku długiego przestoju na wzniesieniu należy podłożyć kliny pod koła przyczepy.

## Główny wyłącznik lamp roboczych

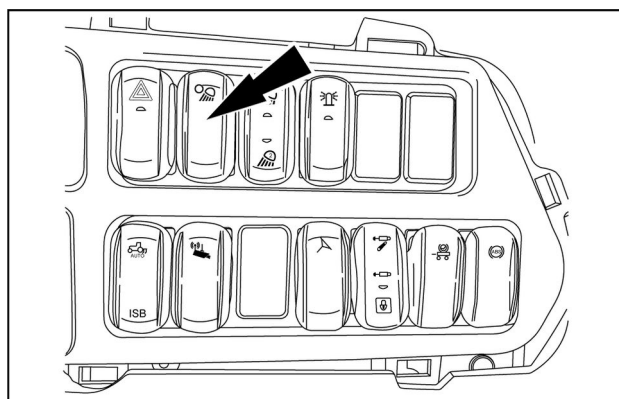


Nacisnąć górną część przełącznika, aby wyłączyć wszystkie lampy robocze.

**NOTATKA:** Więcej informacji na temat sterowników lamp roboczych i ich interakcji znajduje się na stronie **Oświetlenie ciągnika (55.404)**.



SVIL20TR01837AA 10



SVIL20TR01837AA 11

## Lampka robocza (pamięć 1 lub pamięć 2)



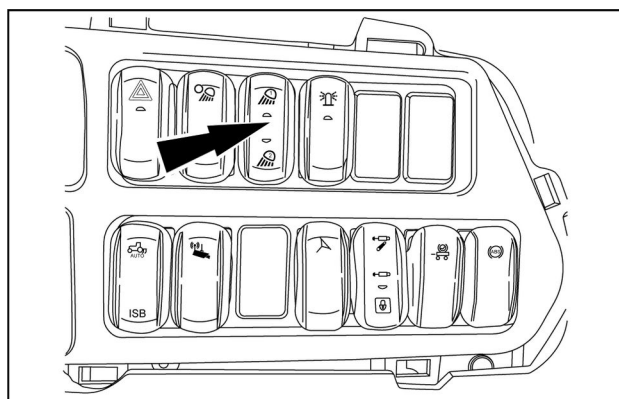
Nacisnąć górną część przełącznika, aby włączyć lampy robocze powiązane z pamięcią 1 na ekranie podświetlenia wyświetlacza.



Nacisnąć dolną część przełącznika, aby włączyć lampy robocze powiązane z pamięcią 2 na ekranie podświetlenia wyświetlacza.

O włączonym przełączniku dla każdej pamięci informuje świecąca się na zielono oddzielna kontrolka na przełączniku.

**NOTATKA:** Więcej informacji na temat sterowników lamp roboczych i ich interakcji znajduje się na stronie **Oświetlenie ciągnika (55.404)**.



SVIL20TR01837AA 12

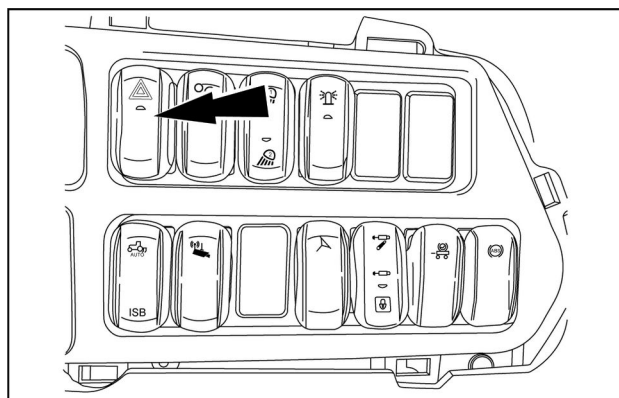
## Przełącznik świateł awaryjnych



W celu włączenia lub wyłączenia pomarańczowych migających świateł ostrzegawczych nacisnąć górną część przełącznika.

**NOTATKA:** Światła awaryjne obejmują przednie światła pozycyjne, tylne lampy na błotnikach, a także opcjonalne światła obrysowe na poręczach, zależnie od wyposażenia

Światła awaryjne świecą się nawet jeżeli przełącznik kluczykowy i główny element sterujący światłami znajdują się w położeniu wyłączenia (OFF). O włączonym przełączniku informuje świecąca się zielona kontrolka przełącznika.

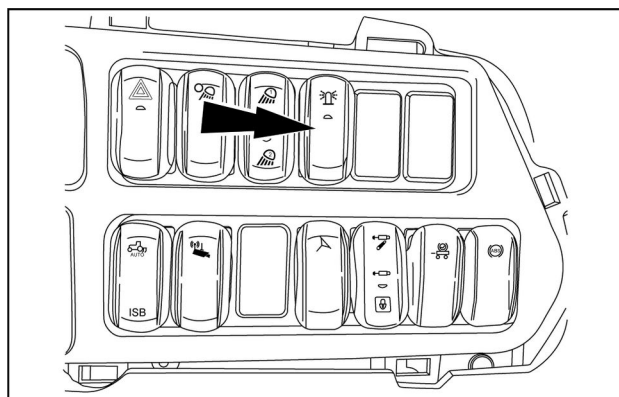


SVIL20TR01837AA 13

## Światło obrotowe (jeżeli jest w wyposażeniu)



W celu włączenia lub wyłączenia światła(ów) ostrzegawczego(ych) nacisnąć górną część przełącznika. O włączonym przełączniku informuje świecąca się zielona kontrolka przełącznika.

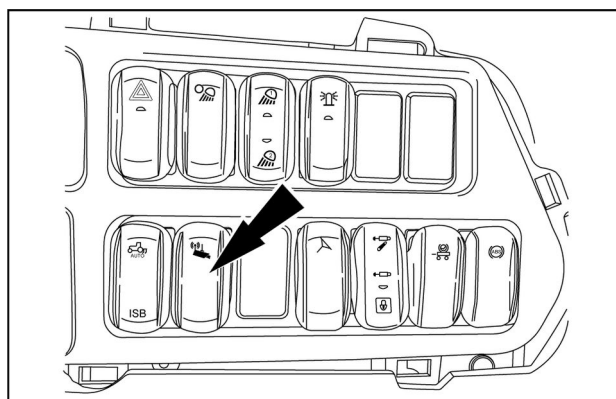


SVIL20TR01837AA 14

## Parowanie kamery bezprzewodowej (jeśli jest na wyposażeniu)



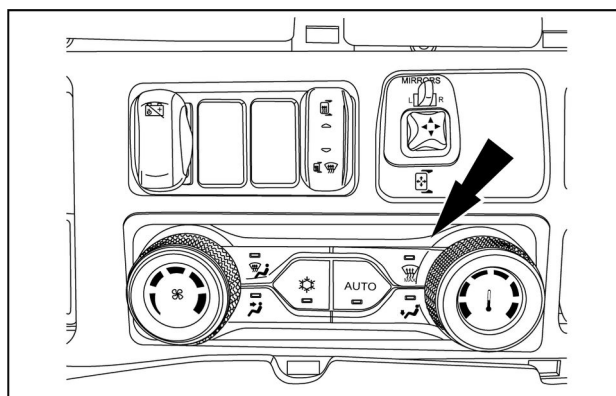
Nacisnąć górną część przełącznika, aby przełączyć odbiornik w tryb połączenia i sparować kamerę bezprzewodową. Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz str. **Kamera bezprzewodowa (jeśli jest zamontowana) (55.530)**.



SVIL20TR01837AA 15

## Elementy sterujące klimatyzacją kabiny

Pełne informacje na temat elementów sterowania klimatyzacją w kabinie znajdują się na stronie **Elementy sterujące klimatyzacją kabiny (50.200)** tego rozdziału.



SVIL20TR01839AA 16

## Elementy sterujące zaczepu tylnego

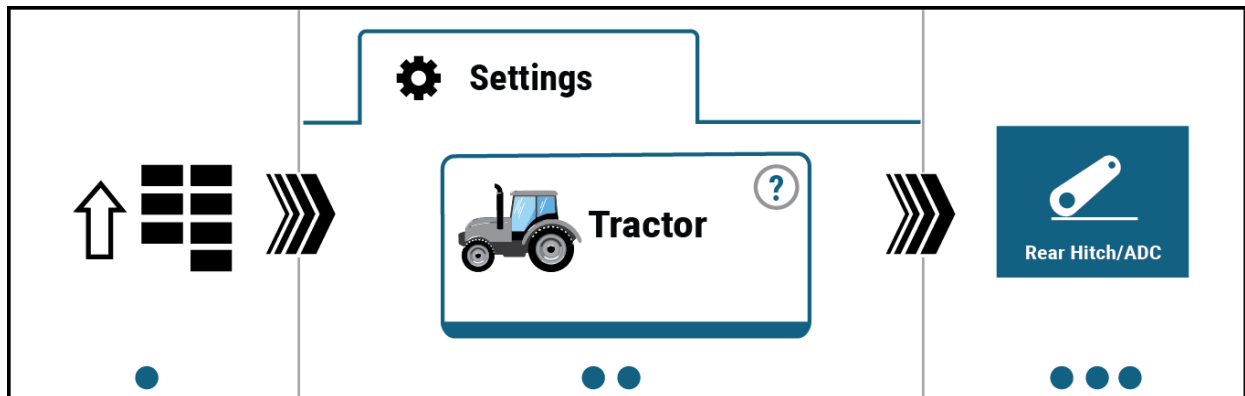
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!

W celu wyłączenia tylnego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1603A

### Poruszanie się po ekranie



RAIL19TR00290SA 1

**NOTATKA:** Przejść do ekranu ustawień tylnego zaczepu wyświetlacza lub uzyskać do niego dostęp za pomocą głównego elementu sterującego nawigacją.

Układ zaczepu sterowanego elektronicznie ma dwa tryby pracy: sterowanie położeniem i kontrola siły uciągu.

W trybie sterowania położeniem układ steruje zaczepem zgodnie z ruchem elementu sterowania położeniem zaczepu.

W trybie sterowania uciągami układ zmienia dynamicznie wysokość zaczepu w celu utrzymania ciągłej wartości uciągu narzędzia przy zmiennych warunkach podłoża i warunkach terenowych.

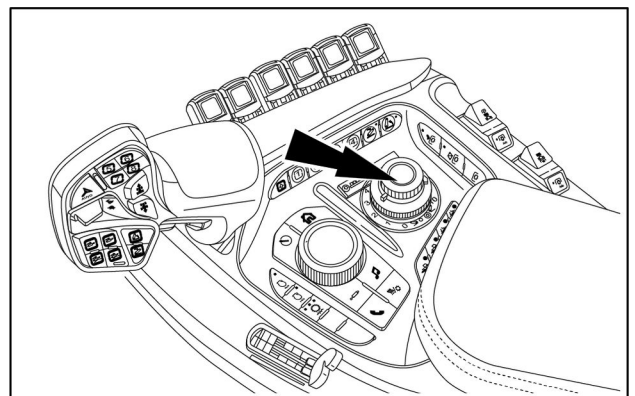
**NOTATKA:** Tryb sterowania jazdą i tryb uślizgu koła to dwa dodatkowe tryby, które mogą być aktywne wraz z trybami sterowania położeniem i sterowania uciągami.

### Elementy sterowania położeniem zaczepu

Pokrętko sterowania położeniem zaczepu służy do unoszenia i opuszczania zaczepu w celu wybrania punktu nastawy lub głębokości roboczej narzędzia.

W celu uniesienia zaczepu lub zmniejszenia siły docisku obrócić pokrętko w prawo.

W celu opuszczenia zaczepu lub zwiększenia siły docisku obrócić pokrętko w lewo.



SVIL21TR00104AA 2

Dolne pokrętko sterujące służy do obsługi tylnego zaczepu; Tablica wskaźników wskazuje tryb pracy zaczepu przedniego.

Obydwa pokrętkła posiadają wskaźnik (1) i znacznik (2).

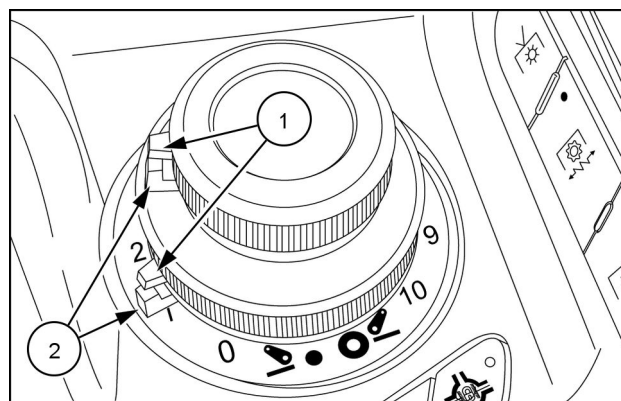
W trybie położenia wskaźnik wskazuje punkt nastawy lub głębokość roboczą zaczepu.

Regulowany znacznik służy jako punkt odniesienia dla punktu nastawy. Posłużyć się znacznikiem, aby ustawić zaczep do tego samego punktu nastawy.

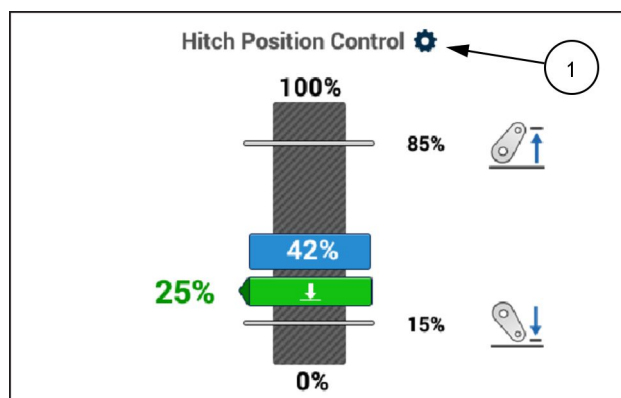
Tablica przyrządów pokazuje położenie każdego zaczepu jako procent przemieszczenia, zgodnie z wyposażeniem.

Część ekranu wyświetlacza zaczepu zajmowana przez tryb sterowania położeniem wskazuje:

- za pomocą szarych linii – wybrane ustawienia górnego i dolnego granicznego położenia w postaci wartości procentowej zakresu ruchu zaczepu,
- za pomocą niebieskiej linii – aktualne położenie zaczepu w postaci wartości procentowej skalibrowanego zakresu ruchu.
- za pomocą zielonej linii – aktualny punkt nastawy lub ustawienie głębokości roboczej wybrane za pomocą sterowania położeniem.



RAIL18TR01129AA 3



RAIL19TR02028PA 4

## Przyciski szybkiego podnoszenia/opuszczania zaczepu



Nacisnąć przycisk szybkiego podnoszenia zaczepu na dźwigni wielofunkcyjnej, aby podnieść tylny zaczep do granicznego górnego położenia (poza wysokość roboczą) przy aktualnym ustawieniu prędkości podnoszenia.

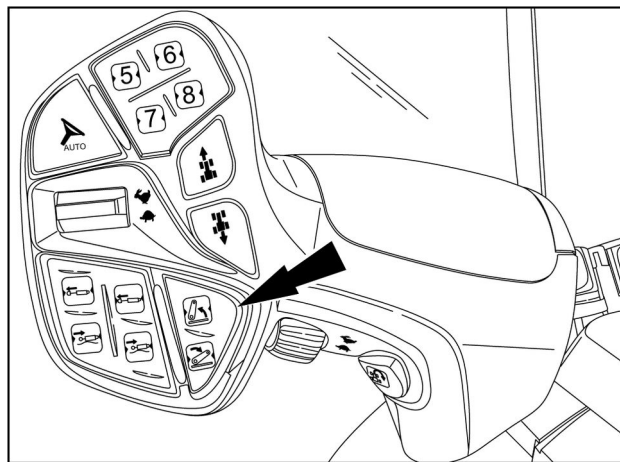


Nacisnąć przycisk szybkiego opuszczania zaczepu na dźwigni wielofunkcyjnej, aby opuścić tylny zaczep do punktu nastawy (wysokości roboczej) przy aktualnym ustawieniu prędkości opuszczania.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk szybkiego opuszczania zaczepu, aby przejść do trybu szybkiego zagłębiania:

- Zaczep opuszcza się z prędkością **100%**.
- Zaczep opuszcza się do momentu zwolnienia przycisku lub osiągnięcia położenia **0%**.
- Po zwolnieniu zaczep powraca do punktu nastawy.



RAIL18TR00398BA 5

Suwaki na wyświetlaczu służące do sterowania tylnym zaczepem można wyświetlić poprzez kliknięcie ikony zębatki, (1) Rys. 4. Suwaki reprezentują aktualne ustawienia:

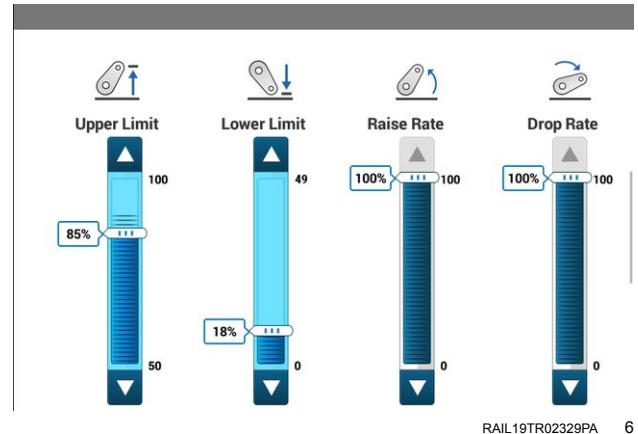
- dla górnej granicy, wysokość, do której podnosić się będzie zaczep po zakończeniu pracy,
- dla dolnej granicy, maksymalną głębokość, do której zaczep może zostać obniżony dla tego narzędzia,
- dla szybkości podnoszenia, prędkości, z jaką zaczep będzie się podnosił,
- dla szybkości opuszczania, prędkość z jaką zaczep będzie się opuszczał.

Ustawienia można zmieniać za pomocą suwaków na wyświetlaczu lub elementów sterujących ustawieniem zaczepu pod pokrywą podłokietnika.

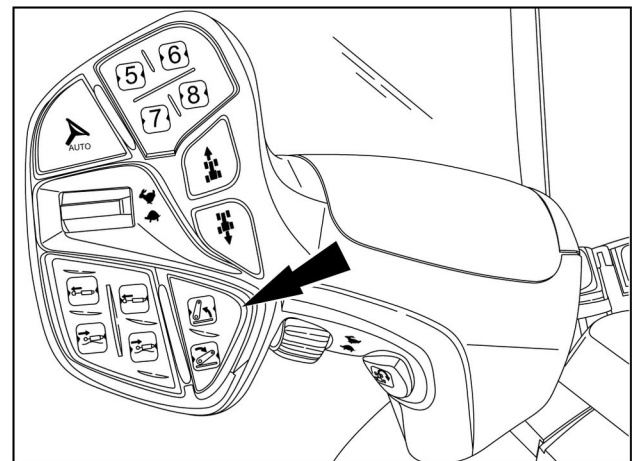
Naciśnięcie przycisku opuszczania w czasie, gdy zaczep jest podnoszony, spowoduje opuszczenie zaczepu. Naciśnięcie przycisku podnoszenia w czasie, gdy zaczep jest opuszczany, spowoduje podniesienie zaczepu.

Naciśnięcie przycisku podnoszenia w czasie, gdy zaczep jest podnoszony, spowoduje zatrzymanie ruchu zaczepu. Analogicznie, naciśnięcie przycisku opuszczania w czasie, gdy zaczep jest opuszczany, spowoduje zatrzymanie ruchu zaczepu. Nacisnąć żądany przycisk ponownie, aby kontynuować podnoszenie zaczepu do górnego położenia granicznego lub punktu nastawy.

Po ustawieniu zaczepu w żądanym położeniu roboczym te przyciski służą do unoszenia i opuszczania zaczepu bez wpływu na siłę i wybrane ustawienia regulacji pozycyjnej.



RAIL19TR02329PA 6



RAIL18TR00398BA 7

## Elementy sterujące precyzyjnego korygowania położenia zaczepu tylnego

Za pomocą elementów sterujących precyzyjnego korygowania położenia zaczepu tylnego podłączyć narzędzie do ciągnika. Zakres korygowania położenia z dużą dokładnością jest ograniczony przez ustawienia granicznego górnego i dolnego położenia. Elementy sterujące precyzyjnego korygowania położenia działają wyłącznie, gdy ciągnik nie porusza się.



Nacisnąć i zwolnić przycisk w celu przemieszczenia zaczepu na niewielką odległość w dół. Nacisnąć i przytrzymać przycisk w celu płynnego opuszczenia zaczepu. Opuszczanie zaczepu będzie kontynuowane do momentu zwolnienia przycisku.



Nacisnąć i zwolnić przycisk w celu przemieszczenia zaczepu na niewielką odległość w górę. Nacisnąć i przytrzymać przycisk w celu płynnego podniesienia zaczepu. Podnoszenie zaczepu będzie kontynuowane do momentu zwolnienia przycisku.

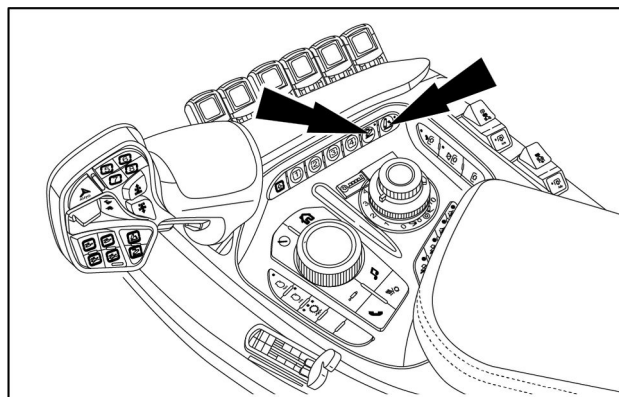
Dioda LED na każdym przycisku:

- normalnie nie świeci się, gdy zaczep jest załączony, ale nie jest używany,
- świeci się na czerwono, jeśli zaczep jest wyłączony przez główny przełącznik hydrauliczny,
- świeci się na zielono za każdym razem, gdy aktywny jest dany zawór zaczepu.

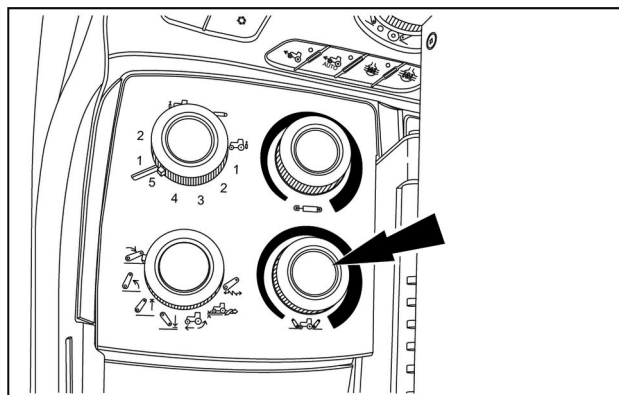
## Elementy sterowania ustawieniami tylnego zaczepu

Unieść osłonę na schowku podłokietnika, aby uzyskać dostęp do elementów sterowania ustawieniami zaczepu.

Nacisnąć pokrętkę regulacji zaczepu, aby przełączać się pomiędzy przednim i tylnym zaczepem.



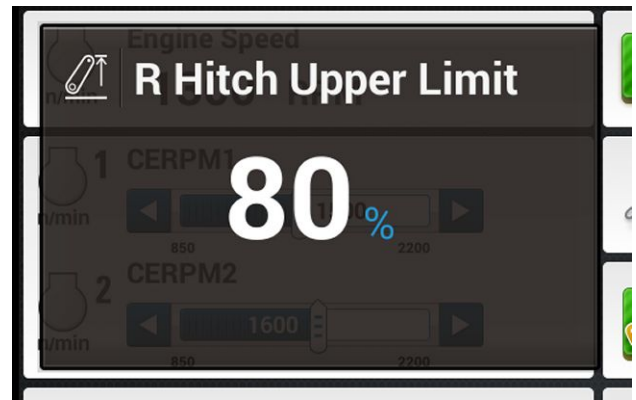
SVIL21TR00104AA 8



SVIL21TR00017AB 9

Przekręcić pokrętkę w prawo, aby zwiększyć wartość ustawienia. Przekręcić pokrętkę w lewo, aby zmniejszyć wartość ustawienia.

Na krótko wyświetla się ekran ustawień, aby potwierdzić zmianę za każdym razem, gdy wartość jest zmieniana.



RAIL19TR00004PA 10

Obrócić pokrętkę ustawień zaczepu do odpowiedniej ikony danego ustawienia. Następnie użyć pokrętki regulacji, aby wybrać nową wartość.



Prędkość opuszczania zaczepu. Ustawienie prędkości opuszczania reguluje prędkość, z jaką opuszcza się zaczep. Zakres ustawienia to **0 – 100%**.



Prędkość podnoszenia zaczepu. Ustawienie prędkości podnoszenia reguluje prędkość, z jaką podnosi się zaczep. Zakres ustawienia to **0 – 100%**.



Górne graniczne położenie zaczepu. Ustawienie górnego granicznego położenia dostosowuje wysokość roboczą zaczepu. Zakres ustawienia to **50 – 100%**.



Dolne graniczne położenie zaczepu. Dolna granica określa maksymalną głębokość, na jaką może zostać opuszczone narzędzie. Zakres ustawienia to **0 – 49%**.



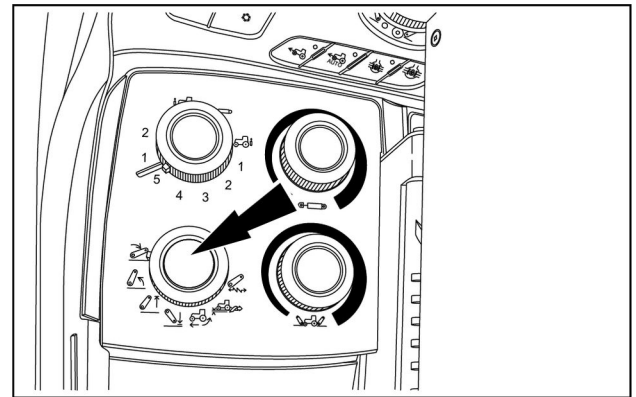
Limit poślizgu kół. Ustawienie limitu poślizgu kół ustala wartość procentową, przy której zaczep podnosi narzędzie do momentu, aż poślizg kół powróci do ustawionego limitu. Zakres ustawienia to **5 – 40%**.



Ustawienie obciążenia zaczepu. Ustawienie sterowania obciążeniem zaczepu ustala obciążenia ciągnika poprzez sterowanie głębokością narzędzia. Zakres ustawienia to **1 – 100%**.



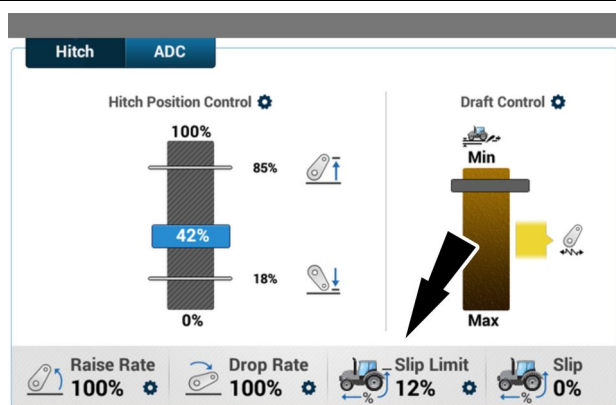
Czułość. Ustawienie czułości dotyczy siły uciągu i poślizgu kół. Ustawienie to określa, jak szybko układ reaguje na obciążenie zaczepu i zmiany poślizgu kół. Zakres ustawienia to **1 – 100%**.



SVIL21TR00017AB 11

Okno informacyjne pod sterowaniem położeniem/  
uciąganiem pokazuje:

- aktualną szybkość podnoszenia,
- aktualne ustawienie prędkości opuszczania,
- aktualne ustawienie wartości granicznej poślizgu
- i aktualny poślizg.



RAIL19TR02022PA 12

**NOTATKA:** Za pomocą ekranu konfiguracji joysticka na kolorowym wyświetlaczu można powiązać funkcje tylnego podnośnika z elementami sterowania joysticka. Patrz **Konfiguracja podłokietnika (90.151)**.

## Jazda po drogach

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Ruchome elementy!**

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

W celu transportu po drogach publicznych należy zawsze całkowicie podnieść zaczep.

Główny przełącznik układu hydraulicznego znajdujący się w podsufitce służy do blokowania zaczepu i zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego podczas transportu drogowego.

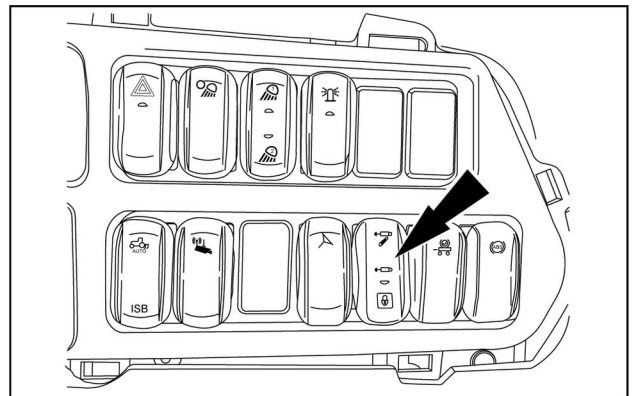
### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niespodziewane ruszenie maszyny!**

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A



SVIL20TR01837AA 13

## Działanie przedniego zaczepu

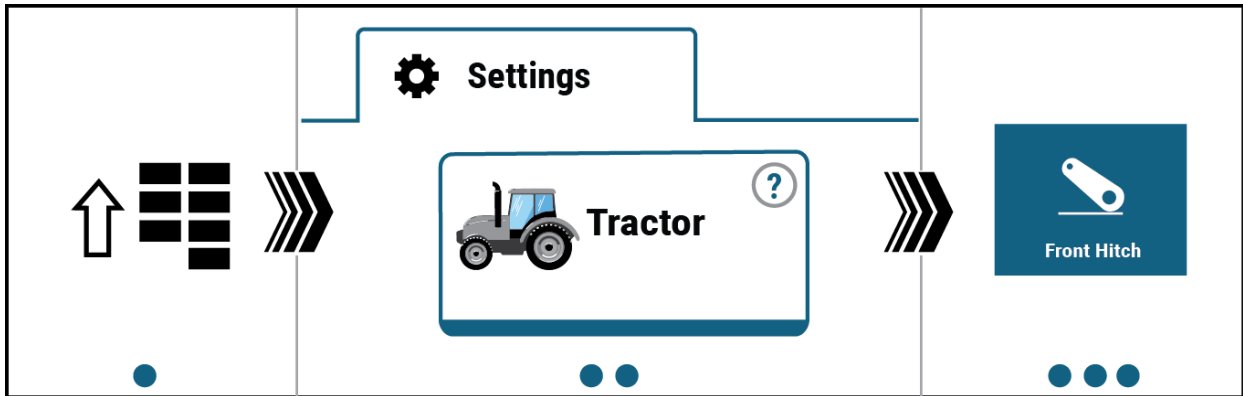
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!

W celu wyłączenia przedniego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1792A

### Poruszanie się po ekranie



RAIL19TR00292SA 1

**NOTATKA:** Przejść do ekranu zaczepu przedniego, aby wyświetlić ustawienia.

System zaczepu przedniego działa wyłącznie w trybie sterowania położeniem i wymaga zastosowania przedniego lub tylnego zaworu układu zewnętrznego.

W trybie regulacji pozycyjnej układ steruje zaczepem zgodnie z ustawieniem sterowania położeniem zaczepu przedniego.

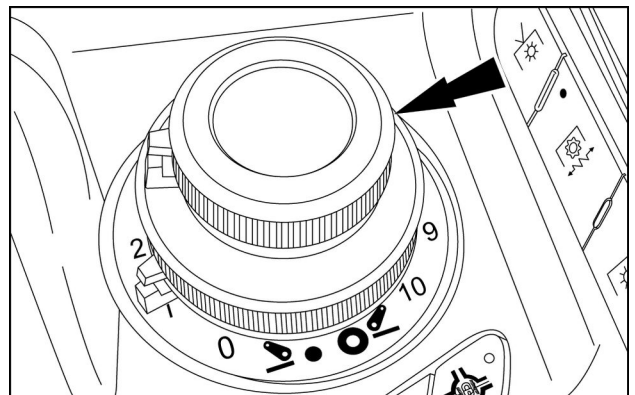
**NOTATKA:** Sterowanie uciągami, sterowanie amortyzacją zaczepu podczas jazdy i sterowanie ograniczeniem poślizgu nie są dostępne dla układu przedniego zaczepu.

### Sterowanie położeniem zaczepu (zależnie od wyposażenia)

Pokrętko sterowania położeniem zaczepu przedniego służy do unoszenia i opuszczania zaczepu w celu wybrania punktu nastawy lub głębokości roboczej narzędzia.

Obrócić pokrętko położenia w prawo, aby podnieść zaczep.

Obrócić pokrętko położenia w lewo, aby opuścić zaczep.



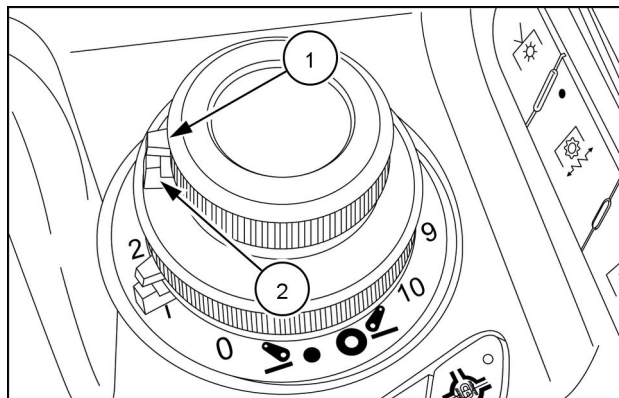
RAIL18TR01129AA 2

Sterowanie jest wyposażone w wskaźnik **(1)** i znacznik **(2)**.

W trybie położenia wskaźnik wskazuje punkt nastawy lub głębokość roboczą zaczepu.

Regulowany znacznik służy jako punkt odniesienia dla punktu nastawy. Posłużyć się znacznikiem, aby ustawić zaczep do tego samego punktu nastawy.

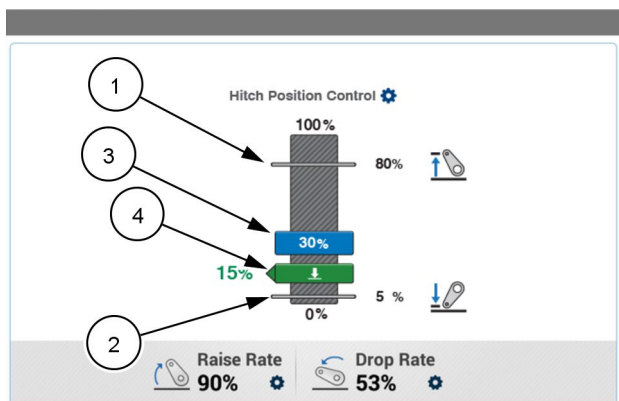
Tablica przyrządów pokazuje pozycję zaczepu przedniego jako procent skoku, zgodnie z wyposażeniem.



RAIL18TR01129AA 3

Ekran wyświetlacza zaczepu wskazuje:

- za pomocą górnej szarej linii **(1)**– wybrane górne położenie graniczne (poza wysokość roboczą) w postaci wartości procentowej zakresu ruchu zaczepu,
- za pomocą dolnej szarej linii **(2)**, maksymalną głębokość, na jaką można opuścić narzędzie,
- za pomocą niebieskiej linii **(3)**– aktualne położenie zaczepu w postaci wartości procentowej skalibrowanego zakresu ruchu,
- za pomocą zielonej linii **(4)**, aktualny punkt nastawy lub ustawienie głębokości roboczej, wybierane za pomocą sterowania pozycją.



RAIL19TR02328PA 4

Okienko zdefiniowane przez użytkownika do sterowania pozycją zaczepu przedniego można umieścić na ekranie roboczym.

## Przyciski szybkiego podnoszenia/opuszczania zaczepu

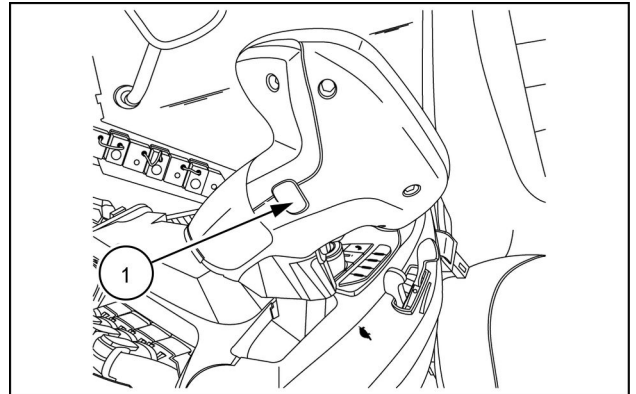
Do sterowania przednim zaczepem należy użyć drugiego przycisku funkcyjnego (1) oraz przycisków szybkiego podnoszenia i opuszczania zaczepu (2) na dźwigni wielofunkcyjnej.



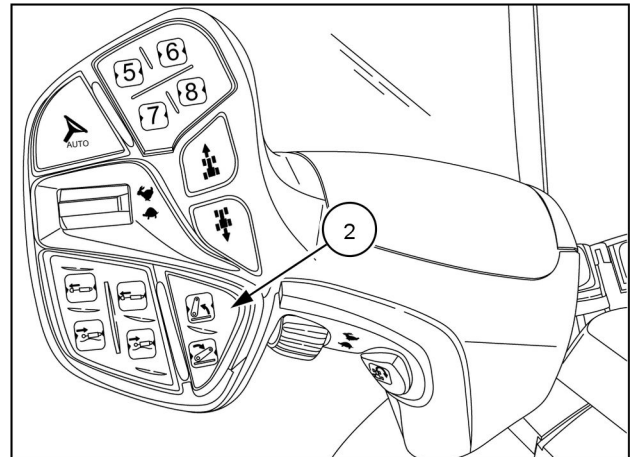
Nacisnąć przycisk szybkiego podnoszenia zaczepu, przytrzymując jednocześnie drugi przycisk funkcyjny, aby podnieść przedni zaczep do górnej granicy (poza wysokością roboczą) przy aktualnym ustawieniu szybkości podnoszenia.



Nacisnąć przycisk szybkiego opuszczania zaczepu przytrzymując jednocześnie drugi przycisk funkcyjny, aby obniżyć przedni zaczep do punktu nastawy (głębokości roboczej) przy aktualnym ustawieniu szybkości opuszczania.



SVIL20TR02506AA 5

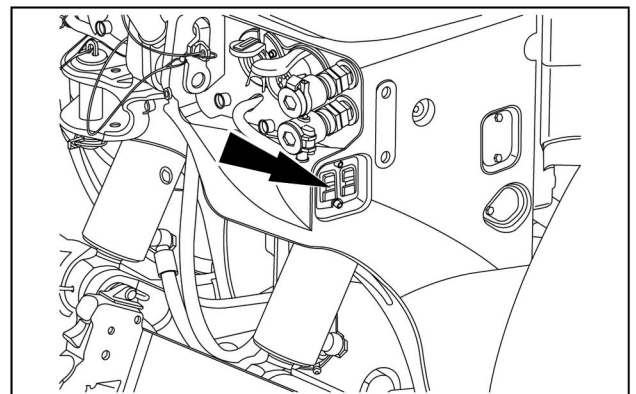


RAIL18TR00398BA 6

Aby dokonać niewielkich regulacji położenia zaczepu, należy użyć elementów sterujących zaczepem przednim, znajdujących się po lewej stronie zaczepu przedniego. Zakres korygowania położenia z dużą dokładnością jest ograniczony przez ustawienia granicznego górnego i dolnego położenia. Elementy sterujące precyzyjnego korygowania położenia działają wyłącznie, gdy ciągnik nie porusza się.

Nacisnąć i zwolnić przycisk w celu przemieszczenia zaczepu na niewielką odległość w dół. Nacisnąć i przytrzymać przycisk w celu płynnego opuszczenia zaczepu. Opuszczanie zaczepu będzie kontynuowane do momentu zwolnienia przycisku.

Nacisnąć i zwolnić przycisk w celu przemieszczenia zaczepu na niewielką odległość w górę. Nacisnąć i przytrzymać przycisk w celu płynnego podniesienia zaczepu. Podnoszenie zaczepu będzie kontynuowane do momentu zwolnienia przycisku.

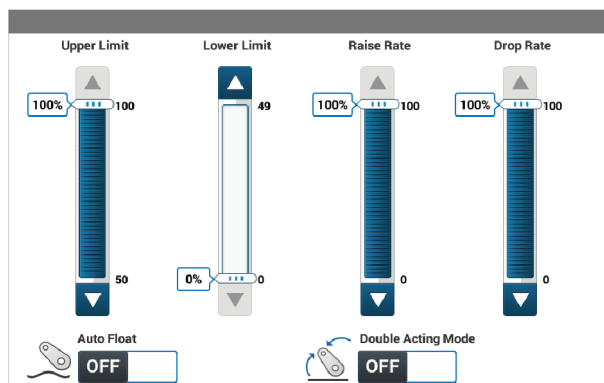


SVIL22TR01720AA 7

Suwaki sterujące na ekranie przedniego zaczepu przedstawiają aktualne ustawienia:

- dla górnej granicy, wysokość, do której podnosić się będzie zaczep po zakończeniu pracy,
- dla dolnej granicy, maksymalną głębokość, do której zaczep może zostać obniżony dla tego narzędzia,
- dla szybkości podnoszenia, prędkości, z jaką zaczep będzie się podnosił,
- dla szybkości opuszczania, prędkość z jaką zaczep będzie się opuszczał.

Ustawienia można zmieniać za pomocą suwaków na wyświetlaczu lub elementów sterujących ustawieniem zaczepu pod pokrywą podłokietnika.



SVIL22TR02763AA 8

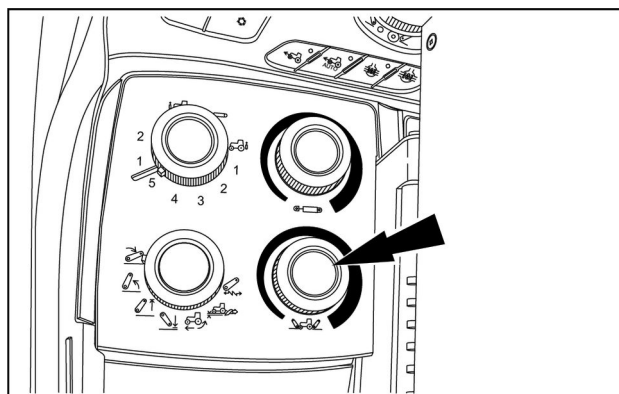
## Elementy sterujące ustawieniem zaczepu przedniego

Unieść osłonę na schowku podłokietnika, aby uzyskać dostęp do elementów sterowania ustawieniami zaczepu.

Nacisnąć pokrętko regulacji zaczepu, aby wybrać zaczep przedni.

Przekręcić pokrętko w prawo, aby zwiększyć wartość ustawienia. Przekręcić pokrętko w lewo, aby zmniejszyć wartość ustawienia.

Na krótko wyświetla się ekran ustawień, aby potwierdzić zmianę za każdym razem, gdy wartość jest zmieniana.



SVIL21TR00017AB 9

Obrócić pokrętko ustawień zaczepu do odpowiedniej ikony danego ustawienia. Następnie użyć pokrętła regulacji, aby wybrać nową wartość.



Prędkość opuszczania zaczepu. Ustawienie prędkości opuszczania reguluje prędkość, z jaką opuszcza się zaczep. Zakres ustawienia to **0 – 100%**



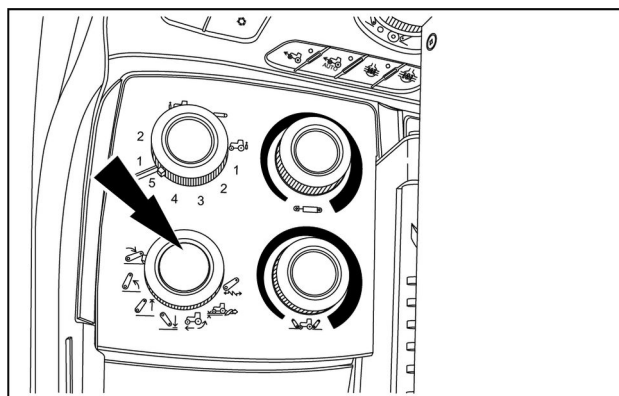
Prędkość podnoszenia zaczepu. Ustawienie prędkości podnoszenia reguluje prędkość, z jaką podnosi się zaczep. Zakres ustawienia to **0 – 100%**.



Górne graniczne położenie zaczepu. Ustawienie górnego granicznego położenia dostosowuje wysokość roboczą zaczepu. Zakres ustawienia to **50 – 100%**.



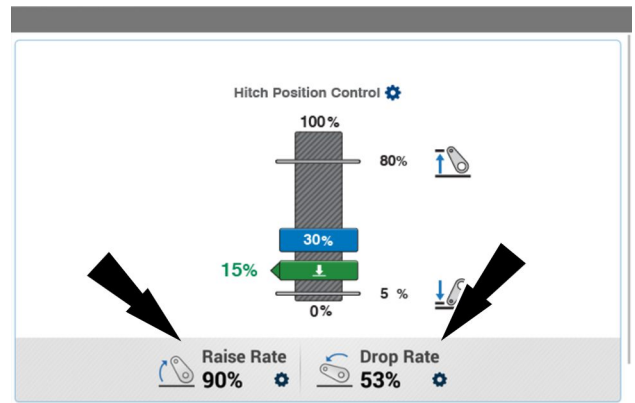
Dolne graniczne położenie zaczepu. Dolna granica określa maksymalną głębokość, na jaką może zostać opuszczone narzędzie. Zakres ustawienia to **0 – 49%**.



SVIL21TR00017AB 10

Zawartość okienka raportowania pod sterowaniem pozycją wskazuje:

- aktualną szybkość podnoszenia,
- oraz aktualną szybkość opuszczania.



RAIL19TR02328PA 11

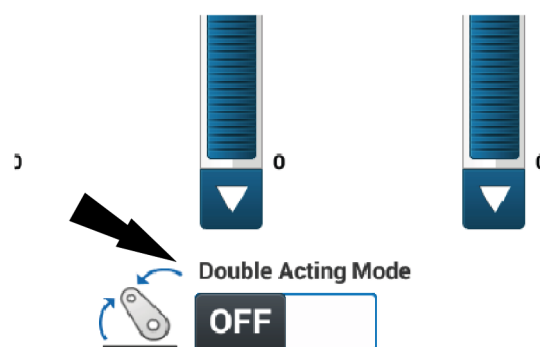
## Ustawianie trybu pracy zaczepu

**NOTATKA:** Przelaczanie pomiędzy trybem jedno- i dwustronnym odbywa się tylko wtedy, gdy FHPL znajduje się w górnej pozycji podniesionej.

Aby zmienić tryb jednostronnego działania na tryb działania dwustronnego, przełączyć suwak do pozycji ON [WŁ.]. Aby powrócić do trybu działania jednostronnego, przełączyć suwak do pozycji OFF [WYŁ.].

Gdy działa w trybie jednostronnym, zaczep przedni jest podnoszony hydraulicznie ale obniżanie zachodzi pod ciężarem narzędzia.

Gdy zaczep pracuje w trybie działania dwustronnego jest podnoszony i opuszczany hydraulicznie. Działanie w tym trybie zapewnia lepszą penetrację gleby przez narzędzie podczas pracy na twardym gruncie oraz podczas używania zainstalowanej z przodu zgarniarki.



SVIL22TR02764AA 12

## Tryb automatycznego położenia swobodnego (jeśli występuje)

Zaczep przedni wykorzystuje funkcję flotacji przedniego zaworu układu zewnętrznego, który zasila go, zapewniając tryb automatycznej flotacji zaczepu przedniego.

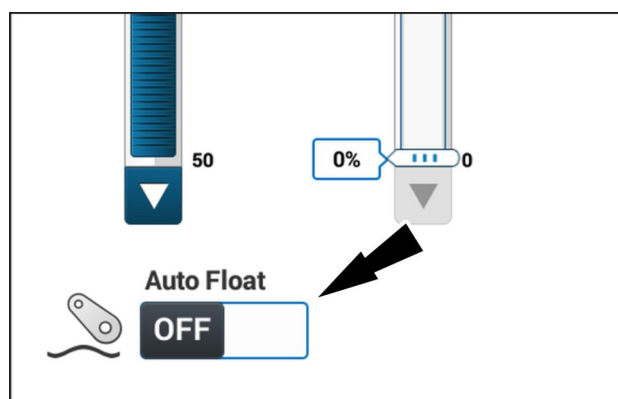
Gdy włączony jest tryb Auto Float:

- zaczep przedni automatycznie przełącza się w tryb kopiowania terenu, gdy zostanie opuszczony do 2% punktu nastawy (głębokości roboczej) za pomocą przycisku szybkiego opuszczania,
- zaczep przedni porusza się swobodnie w górę i w dół (w granicach ograniczeń mechanicznych), aby dopasować się do konturu podłoża.

Tryb Auto Float jest włączany/wyłączany za pomocą elementu sterującego na ekranie ustawień przedniego zaczepu na wyświetlaczu.

Zawsze, gdy aktywny jest ten tryb, na tablicy przyrządów wyświetlana jest ikona Auto Float.

Tryb Auto Float jest wyłączony, gdy tryb jest wyłączany za pomocą przycisku na wyświetlaczu lub gdy pozycja przedniego zaczepu jest ustawiana za pomocą dowolnego innego elementu sterującego (innego niż przycisk szybkiego podnoszenia i opuszczania).



RAIL19TR02336PA 13



SVIL20TR02462AA 14

## Jazda po drogach

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Ruchome elementy!**

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

W celu transportu po drogach publicznych należy zawsze całkowicie podnieść zaczep.

Główny przełącznik układu hydraulicznego znajdujący się w podsufitce służy do blokowania zaczepu i zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego podczas transportu drogowego.

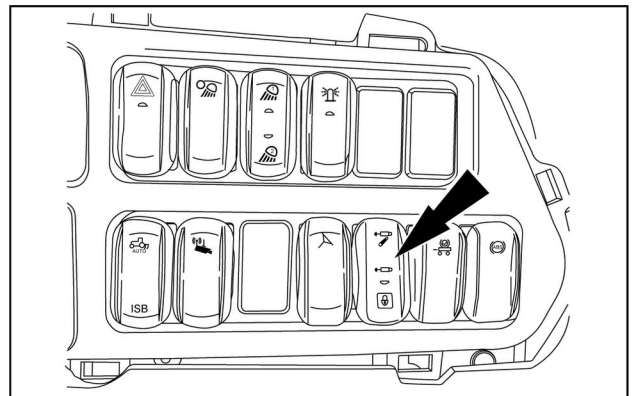
### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niespodziewane ruszenie maszyny!**

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A



SVIL20TR01837AA 15

---

## Odłącznik główny układu hydraulicznego

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Ruchome elementy!**

Przed wyjechaniem na drogę należy zawsze wyłączyć zaczep i elementy sterujące zaworami zewnętrznego układu hydraulicznego, używając głównego przełącznika hydraulicznego.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1587A

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!**

W celu wyłączenia przedniego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1792A

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niespodziewane ruszenie maszyny!**

Należy zawsze stosować urządzenia blokujące maszyny, aby zapobiec jej przypadkowemu przemieszczeniu (zamocowanej lub holowanej) lub przemieszczeniu jej części podczas jazdy lub czynności serwisowych (rozkładanie, odchylanie lub inne). Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta maszyny.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1789A

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo nieprawidłowej eksploatacji!**

W celu wyłączenia tylnego zaczepu należy zawsze używać głównego wyłącznika hydraulicznego. Ustawienie prędkości opuszczania do wartości 0% nie jest mechanizmem zabezpieczającym.

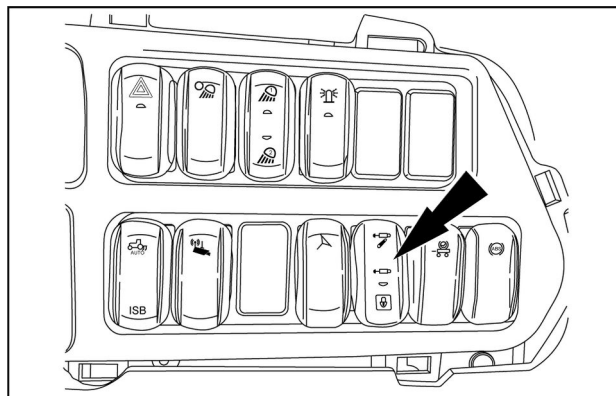
Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W1603A

Podczas przejazdu pomiędzy polami lub na autostradzie, zarówno zaczep, jak i zdalne sterowanie zaworami powinny być wyłączone.

Za pomocą głównego wyłącznika hydraulicznego można zablokować ruch narzędzi zamocowanych do zaczepu albo narzędzi napędzanych zaworami zdalnymi. Po zablokowaniu przełącznik blokuje zaczep i zawory zewnętrznego układu hydraulicznego i uniemożliwia operatorowi przypadkowe opuszczenie narzędzia.

**NOTATKA:** Sterowanie zaczepem w czasie jazdy, o ile zostało włączone, pozostaje uruchomione, jeśli włączona jest blokada drogowa.



SVIL20TR01837AA 1



Nacisnąć górną część przełącznika, aby odblokować zaczep i zawory zewnętrznego układu hydraulicznego.



Ustawienie przełącznika w położeniu środkowym odblokowuje elementy sterujące zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego, ale nie zaczepu.



Nacisnąć dolną część przełącznika, aby zablokować elementy sterujące zaczepu i zaworów zewnętrznego układu hydraulicznego.

Zielona lampka na przełączniku świeci się, gdy zaczep lub zaczep / zawory zewnętrznego układu hydraulicznego są odblokowane.

Kontrolki na przyciskach tylnego zaczepu odzwierciedlają stan zaczepu: czerwona, gdy jest zablokowany i zielona, gdy jest odblokowany.

Ten etap konserwacji opisany poniżej jest wymagany **CO 750 GODZIN LUB CO 2 LATA**.

### **Kontrola hamulca ręcznego**

Hamulec ręczny powinien być sprawdzony i wyregulowany przez autoryzowanego dealera, ponieważ procedury wymagają demontażu niektórych elementów.